

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 60 (1942)  
**Heft:** 293

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** Mittwoch, 16. Dezember 1942 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Mercredi, 16 décembre 1942  
**Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 293

**Redaktion und Administration:**

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für S.H.A.B. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Fablicitas A.G. — Inserionsantrag: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

**Rédaction et Administration:**

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la F.O.S.C. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Fablicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 293

**An unsere Abonnenten und Inserenten**

Wir machen sowohl unsere Abonnenten wie auch Inserenten darauf aufmerksam, dass das «Schweizerische Handelsamtsblatt» an folgenden Tagen ausfällt: vom 25. bis 27. Dezember 1942 und vom 1. bis 3. Januar 1943.

**Avis à nos abonnés et autres intéressés**

Nous rendons attentifs les milieux intéressés au fait que la «Feuille officielle suisse du commerce» ne paraîtra pas les jours suivants: du 25 au 27 décembre 1942 et du 1<sup>er</sup> au 3 janvier 1943.

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge, Faillites et concordats, Fallimenti e concordati. Handelsregister, Registre du commerce, Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken, Marques de fabrique et de commerce, Marche di fabbrica e di commercio 108504—108592. Universum A.G. in Liq., Zürich. Société immobilière de la place des nations, en liquidation, Genève.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Verfügung Nr. 627 B/42 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Fleisch, Würste und Metzgereifette. Prescriptions n° 627 B/42 du Service du contrôle des prix

du DEP concernant les prix de la viande, des saucisses et de la graisse de boucherie. Prescrizione N. 627 B/42 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi della carne, delle salsicce e dei grassi da macelleria.

Kreisschreiben zur Verfügung Nr. 631 A/42 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Fleisch- und Fischabfälle sowie Konfiskate. Circolare concernente le prescrizioni n° 631 A/42 du Service du contrôle des prix du DEP au sujet des déchets de viande et de poisson. Circolare concernente la prescrizione N. 631 A/42 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP sui prezzi dei cascami di carne e di pesce, nonché delle carni confiscate non atte al consumo.

Postebeckverkehr, Betritte. Service des chèques postaux, adhésions.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

**Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites**

(SchKG 231, 232.)  
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des beizustehenden Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1342<sup>e</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Gartenstädte-Baugesellschaft, Bahnweg Nr. 10, Kilchberg.

Datum der Konkursöffnung: 14. November 1942.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Januar 1943.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera écartée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1347)**

Failli: Ernst Willy, produits chimiques, Avenue du Servan 38, à Lausanne.

Date du prononcé: 8 décembre 1942.

Délai pour avancer les frais de 200 fr.: 26 décembre 1942.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1341)**

Gemeinschuldnerin: VESPO GmbH, mit Sitz in Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 10. Dezember 1942.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1348)**

Gemeinschuldner: Rabiti Armando, geschieden, Inhaber der Firma «A. Rabiti», Wirtschaftsbetrieb, Basel.

Datum der Schlussklärung: 11. Dezember 1942.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (1343)**

Gemeinschuldner: Holenstein Johann, Broderie, Flawil.

Datum der Schlussklärung: 11. Dezember 1942.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (1314)**

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 21 décembre 1942, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Mathy Raymond, installations sanitaires, Rue du Velodrome 1, Genève, et ses créanciers.

J. Gavard, cis-greffier.

**Mesures en faveur de l'industrie hôtelière et de la broderie**  
(Ordonnance du Conseil fédéral du 19 décembre 1941.)

**Gt. de Vaud Tribunal cantonal, Lausanne (1350)**

Dans ses séances des 23 septembre, 8 et 17 octobre 1942, la Chambre des recours du tribunal cantonal, en qualité d'autorité cantonale supérieure de concordat, a statué sur la requête présentée par la

Fondation Dr Auguste Widmer,  
Clinique Val-Mont,

à Glion, tendante à l'octroi de mesures juridiques temporaires instituées par l'ordonnance fédérale du 19 décembre 1941 en faveur de l'industrie hôtelière et de la broderie.

Elle a notamment homologué le projet de concordat relatif à la remise des dettes chirographaires en ce sens que les créances chirographaires suivantes seront remises moyennant versement comptant du 20% de leur montant: a) Dr E. Renold, 7500 fr.; b) Antophon SA., 3508 fr. 80, représentant quatre annuités de 877 fr. 20 pour 1939, 1940, 1941 et 1942.

Les paiements seront effectués par les soins de la Société fiduciaire suisse pour l'hôtellerie.

Lausanne, le 15 décembre 1942.

Le président du tribunal cantonal:  
L. Prod'hom.

**Notstundung — Sursis extraordinaire**

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

**Kt. Bern Richteramt II Bern (1349)**  
Notstundungsgesuch

Die Kollektivgesellschaft Häslér & Uebelhart, «Huu»-Produkte, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten, Blockweg 6a, in Bern, sowie Häslér Werner und Uebelhart Ernst für sich persönlich haben ein Notstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchsteller und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 22. Dezember 1942, 9 Uhr 30, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Werner Häslér und Ernst Uebelhart haben persönlich zu erscheinen. Die Gläubiger der Gesuchsteller können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Notstundung im Termine selbst oder schriftlich bis zum 22. Dezember 1942, 8 Uhr, beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen. Die Akten liegen zur Einsichtnahme durch die Gläubiger beim Richteramt II Bern auf.

Gemäss Art. 3 der Verordnung über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941 werden die hängigen Betreibungen bis zur rechtskräftigen Beurteilung des Gesuches eingestellt. Ausgenommen bleiben Forderungen gemäss Art. 11 der zitierten Verordnung. Die hängigen Konkursbegehren gegen die Gesuchsteller werden eingestellt und nach Bewilligung des Gesuches abgeschlossen.

Bern, den 14. Dezember 1942.

Der Nachlassrichter:  
L. Schmid.

**Kt. Solothurn Richteramt Dorneck-Thierstein in Dornach (1351)**  
Bewilligung einer Notstundung.

Die Nachlassbehörde von Dornach-Thierstein hat unter dem 18. November 1942 dem Glauser-Wildi Hans, Hotel Bahnhof in Dornach, eine Notstundung auf die Dauer von sechs Monaten bewilligt, die Sachwalterschaft dem Betreibungsamt Dorneck in Dornach übertragen und den Schuldner zur monatlichen Leistung von Abschlagszahlungen von Fr. 600. — an den Sachwalter, zu Händen der Grundpfandgläubiger, verpflichtet.

Dornach, den 15. Dezember 1942.

Der Gerichtsschreiber:  
O. Stampfli.

**Kt. Graubünden Kreisamt Oberengadin (1352)**  
Notstundungsgesuch.

Donnerstag, den 7. Januar 1943, vormittags 10 Uhr, wird die Nachlassbehörde Oberengadin im Gemeindehaus in Samaden über das von der Firma Caffisch L. & Christoffel Erben, Bauunternehmung, St. Moritz, gestellte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung gemäss Art. 1 u. ff. der eidgenössischen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941 verhandelt, wozu sämtliche Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Gesuchstellerin hiermit eingeladen werden. Diese können auf telephonische Vereinbarung hin (Bevers Nr. 5384) hierorts die Akten vor der Verhandlung einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch auch schriftlich beim unterfertigten Amte anbringen.

Bevers, den 15. Dezember 1942.

Kreisamt Oberengadin,  
der Kreispräsident: Otto Michel.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Thurgau Konkurskreis Kreuzlingen (1345)**  
Kraftloserklärung eines Pfandtitels  
(Art. 69 VZG.)

Durch die Zwangsversteigerung der Liegenschaft Nathan Gustav Kaufmann, s. Z. in Kreuzlingen, jetzt in Johannesburg (Afrika), ist der Inhaberschuldbrief, datiert den 18. Juli 1939, per Fr. 8000. —, im 3. Rang, lautend auf die genannte Liegenschaft, gänzlich zu Verlust gekommen. Das bezügliche Grundpfandrecht ist beim Grundbuchamt Kreuzlingen gelöscht worden.

Eine weitere Veräusserung oder Verpfändung dieses Pfandtitels wäre als Betrug strafbar.

Kreuzlingen, den 9. Dezember 1942.

Betreibungsamt Kreuzlingen.

**Gt. de Genève Arrondissement de Genève (1346)**  
Radiation totale de gages immobiliers

Vu le défaut de production des titres de gage suivants:

I. neuf obligations hypothécaires au porteur de fr. 5000. — chacune en deuxième rang, portant les n° 1 à 9, inscrites au Registre foncier de Genève, le 27 février 1928, sous B 315;

2. six obligations hypothécaires au porteur de fr. 1000. — chacune en deuxième rang, portant les numéros 15 à 20, inscrites au Registre foncier de Genève, le 19 février 1934, sous B 318,

l'office soussigné porte à la connaissance du ou des porteurs des susdites obligations et du public, conformément à l'article 69 de l'ordonnance sur la réalisation forcée des immeubles, que les créances garanties par gages immobiliers grevant l'immeuble de la

Société immobilière Champel Salève S.A.,

à Genève, se trouvent complètement éteintes par suite de la vente aux enchères qui a eu lieu à Genève le 11 novembre 1942.

En conséquence, les droits de gages immobiliers ont été radiés en totalité au Registre foncier, le 11 décembre 1942, par les soins de l'office soussigné, et les 15 obligations hypothécaires susvisées sont considérées comme annulées.

Toute aliénation ou mise en gage des obligations susvisées sera punie comme escroquerie.

Genève, le 16 décembre 1942. L'Office des poursuites de Genève,  
le préposé: Lucien Fulpius.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

5. Dezember 1942. Nähr- und Genussmittel, Bodenprodukte. Alpro G.m.b.H. Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 3. Dezember 1942 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Nähr- und Genussmitteln und Bodenprodukten. Sie ist berechtigt, auch andere verwandte Geschäfte zu betreiben oder sich an anderen Firmen gleicher oder ähnlicher Branchen zu beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 5000 sind: Witwe Margerit Peterhans geb. Gut, von Fislisbach (Aargau), in Zürich 6; Oskar Tüscher, von Zürich, in Zürich 6; Adolf Wälchli, von Brittnau, in Zürich 6, und die «Vitalipon A.G.», in Zürich 6. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die obgenannten Gesellschafter. Witwe Margerit Peterhans-Gut, Oskar Tüscher und Adolf Wälchli. Domizil: Stampfenbachstrasse 135, in Zürich 6 (eigenes Lokal).

12. Dezember 1942. Wohlfahrtsstiftung der Accum A.-G., in Gossau (Zeh.). Unter diesem Namen ist auf Grund der Urkunde vom 14. Oktober 1942 mit Sitz in Gossau eine Stiftung errichtet worden. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die bei der «Accum A.-G.», in Gossau, beschäftigten Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechtes oder deren Angehörige. Organe der Stiftung sind der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat vertritt die Stiftung nach aussen; dessen Präsident führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Gegenwärtig führt Kollektivunterschrift Kaspar Ernst Schnurrenberger, von Affoltern a. A., in Zürich, Präsident mit des Stiftungsrates, mit Ernst Schnurrenberger, von Affoltern a. A., oder Otto Lusti, von Nesslau (St. Gallen), beide in Gossau (Zürich), Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: bei der Accum A.-G.

12. Dezember 1942. Sportartikel. Curt Kaiser, Verkaufsbureau Lapella, in Zürich (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1937, Seite 2472), Vertrieb von Sportartikeln Marke «Lapella» usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1942 an die «Curt Kaiser A.-G.», in Zürich, erloschen.

12. Dezember 1942. Sportartikel. Curt Kaiser A.-G. Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 14. November/3. Dezember 1942 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck ist der Vertrieb von Sportartikeln Marke «Lapella» und ähnlichen Sportartikeln. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000 und ist eingeteilt in 80 auf den Inhaber lautende, vollliberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Curt Kaiser, von und in Zürich, dessen unter der Firma «Curt Kaiser, Verkaufsbureau Lapella», in Zürich, geführtes Geschäft in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1942, wonach die Aktiven Fr. 259 959.30 und die Passiven Fr. 239 541.42 betragen, zum Preise von Fr. 20 417.88. Auf Anrechnung hieran werden 20 als vollliberiert geltende Gesellschaftsaktien verpfändet. Die vom Verkäufer seit 1. Januar 1942 getätigten Geschäfte gelten für Rechnung der Aktiengesellschaft. Curt Kaiser verpflichtet sich gegenüber der Aktiengesellschaft, während 10 Jahren im Kanton Zürich kein Konkurrenzunternehmen zu betreiben, noch sich an einem ähnlichen Geschäft in irgend einer Form neu zu beteiligen, das das «Lapella»-Produkt konkurrenzieren würde. Curt Kaiser erhält als Gegenleistung für die von ihm gegenüber der Gesellschaft eingegangene Verpflichtung, ihr keine Konkurrenz zu machen, für die Dauer dieser Verpflichtung eine jährliche Entschädigung von Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Curt Kaiser, von und in Zürich. Domizil: Löwenstrasse 11, in Zürich 1.

12. Dezember 1942. Automatische Feuerungsanlagen usw. Luwa A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1942, Seite 1781), Fabrikation, Vertrieb und Installation von automatischen Feuerungsanlagen usw. Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. René Bühler, von Henau (St. Gallen), in Uzwil.

12. Dezember 1942. Rauchutensilien en gros. Emil Grabherr, in Zürich (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1942, Seite 2585), Handel in Rauchutensilien en gros. Die Prokura von Hans Grabherr ist erloschen.

12. Dezember 1942. Trikotagen. Fritz Meier, in Erlenhach (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1939, Seite 1214), Handel in Trikotagen. Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Inhaber wohnt nun in Zürich 3. Das Geschäftslokal befindet sich Weststrasse 112.

12. Dezember 1942. Briketts.

Charles Seiler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Charles Seiler, von Fregécourt (Bern), in Zürich 1. Handel en gros mit Briketts. Talstrasse 22.

14. Dezember 1942.

**Fürsorgefonds der Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 3. Dezember 1942 in Zürich eine Stiftung mit dem Zweck, Direktoren und Angestellten der «Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft», welche infolge Krankheit, Unfall oder Alter in den Ruhestand versetzt werden, bzw. ihren Hinterbliebenen freiwillige Unterstützungen, Renten oder Kapitalabfindungen zu gewähren, zu denen die «Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft» nicht durch Gesetz oder Verträge verpflichtet ist. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates sind Karl Türlin, von Neuveville, Präsident; Dr. Conrad Staehelin, von Amriswil, Vizepräsident, und Hans Rahn, von Zürich, Aktuar und Quästor, alle in Zürich. Die Genannten führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Löwenstrasse 2, in Zürich 1 (bei der Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft).

14. Dezember 1942.

**Schweizerischer Hafnermeister-Verband,** Genossenschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1942, Seite 686). In der Delegiertenversammlung vom 27. Juni 1942 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Statutarisches Publikationsorgan ist der «Ofenbau».

14. Dezember 1942. Lebensmittel usw.

**Migros-Genossenschafts-Bund,** in Zürich 5 (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1942, Seite 1878). Dieser Genossenschaftsverband hat die Statuten durch Beschluss vom 28. November 1942 revidiert. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

14. Dezember 1942.

**Baugenossenschaft Schlieren,** in Schlieren (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1930, Seite 2350). Die Unterschrift von Joseph Koch ist erloschen. Der Verwaltungsrat ernannte zum Vorstand und zugleich Protokollführer mit Kollektivunterschrift: Karl Füschnin, von Brugg, in Schlieren. Der Genannte zeichnet je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

14. Dezember 1942. Motorfahrzeuge usw.

**Emil Frey,** in Zürich (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1937, Seite 233), Handel in Motorfahrzeugen usw. Einzelprokura wurde erteilt an Robert Bruno Müller, von und in Zürich.

14. Dezember 1942.

**Fensterfabrik Fahrner,** in Uster (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1938, Seite 1625). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die neue Firma «Fritz Fahrner», in Uster, erloschen.

14. Dezember 1942. Fensterfabrikation usw.

**Fritz Fahrner,** in Uster. Inhaber dieser Firma ist Friedrich August Fahrner, von und in Uster. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fensterfabrik Fahrners», in Uster. Fabrikation von Fenstern und Holzwaren jeder Art und der damit zusammenhängenden Nebenprodukte. Centralstrasse 32.

14. Dezember 1942. Waren aller Art, Weinhandlung.

**Rhyn & Schreilechner,** Kollektivgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1942, Seite 1878), Import und Export in Waren aller Art, Weinhandlung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Otto Rhyn», in Zürich, aufgelöst. Die eingangs genannte Firma ist erloschen.

14. Dezember 1942. Import und Export von Waren aller Art.

**Otto Rhyn,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Rhyn, von Zürich, in Zürich 6. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Rhyn & Schreilechner», in Zürich 1. Import und Export von Waren aller Art. St.-Peterstrasse 16.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

14. Dezember 1942. Schlossfabrik.

**Adolf Heusser,** Schlossfabrik, Obermurgenthal, Gemeinde Wynau (SHAB. Nr. 254 vom 15. Oktober 1921, Seite 2004). Die Firma erteilt Einzelprokura an Max Heusser, Adolfs, von Hombrechtikon, in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau.

14. Dezember 1942.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Adolf Heusser, Schlossfabrik, Obermurgenthal, Wynau.** Unter diesem Namen ist durch öffentliche Urkunde vom 10. Dezember 1942 mit Sitz in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau, eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Adolf Heusser», besonders gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Die Stiftung soll ausserdem dazu dienen, das Durchhalten des Personals in Krisenzeiten zu ermöglichen. Der Stiftungsrat besteht aus vier Mitgliedern. Präsident des Stiftungsrates ist Adolf Heusser, von Hombrechtikon, in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau; Mitglieder sind Max Heusser, von Hombrechtikon, in Obermurgenthal, Gemeinde Wynau; Emil Jäggi, von und in Murgenthal (Aargau), und Fritz Ruf, von und in Murgenthal (Aargau). Der Präsident zeichnet mit je einem Mitglied des Stiftungsrates kollektiv. Geschäftslokal: Bureau der Firma «Adolf Heusser».

##### Bureau Bern

11. Dezember 1942. Tapezierer- und Sattlerartikel usw.

**Carl Kyburz,** Engrosspezialhaus für Tapezierer- und Sattlerartikel, Bettfedernreinigungsanstalt usw., mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1937, Seite 1450). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die «Carl Kyburz A.G. (Charles Kyburz S.A.)», in Bern.

11. Dezember 1942. Tapezierer- und Sattlerartikel.

**Carl Kyburz A.G. (Charles Kyburz S.A.),** mit Sitz in Bern. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 4. Dezember 1942 eine Aktiengesellschaft gegründet. Diese bezweckt die Herstellung von Tapezierer- und Sattlereiartikeln jeder Art, deren Verkauf en gros und en détail sowie den Betrieb einer Bettfedernreinigungsanstalt, alles unter Uebernahme und Weiterführung des bisher unter der Firma «Carl Kyburz» betriebenen Geschäftes. Die Gesellschaft kann ausserdem sämtliche damit in irgendwelchem Zusammenhang stehenden Artikel fabrizieren, en gros und en détail verkaufen, Immobilien erwerben, ähnliche Handels- und Fabrikationsunternehmungen in ihren Geschäftskreis ein-

beziehen, sich in beliebiger Form an solchen beteiligen und überhaupt alle Geschäfte betreiben, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck mittelbar oder unmittelbar zu fördern. Sie ist befugt, im In- und Auslande Zweigniederlassungen zu errichten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven mit allen rechtlichen und vertraglichen Verpflichtungen der Firma «Carl Kyburz», gemäss Uebernahmeinventar und Bilanz per 30. Juni 1942, nebst sämtlichen auf diesen Zeitpunkt bestehenden geschäftlichen Verbindungen. Die übernommenen Aktiven, bestehend aus Barschaft, Postscheckguthaben, Debitoren, Waren, Mobilien, Maschinen, Autos und Velos, Immobilien und Wertschriften betragen Fr. 1 658 671.30, die Passiven, bestehend aus Bank-, Hypothekar- und Kreditorschulden, betragen Fr. 915 082.28. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 743 589.02. Hiefür erhält der Sacheinleger Carl Kyburz 498 voll liberierte Gesellschaftsaktien zu Fr. 1000 = Fr. 498 000 an Zahlungsstatt und für den Rest von Fr. 245 589.02 bleibt er Kreditor der Gesellschaft. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, welcher aus 1 bis 3 Mitgliedern besteht, gehören gegenwärtig an: Carl Kyburz sen., als Präsident und Delegierter, in Muri bei Bern; Charles Gotthold Kyburz jun., in Bern, als Vizepräsident und Albert Eugen Kyburz jun., in Bern, als Mitglied, alle drei von Oberentfelden und Bern (BG.). Sie sind einzelzeichnungsberechtigt. Geschäftsdomizil: Thunstrasse 9.

##### Bureau Interlaken

14. Dezember 1942. Milchhandel.

**Gottfried Wyss-Weibel,** in Wilderswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottfried Wyss, von Rohrbach, in Wilderswil. Milchhandlung.

##### Bureau Nidau

14. Dezember 1942. Weinbau.

**Hans Burkhardt,** Weinbau, in Ligerz. Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Burkhardt, Sohn», in Ligerz.

14. Dezember 1942. Weinbau.

**Hans Burkhardt, Sohn,** mit Sitz in Ligerz. Inhaber dieser Firma ist Hans Adrian Burkhardt, von und in Ligerz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Burkhardt», in Ligerz. Weinbau. Bielerhaus.

##### Bureau Saanen

14. Dezember 1942. Spezereihandlung.

**Heinrich Bratschi-Wampfler,** in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Bratschi-Wampfler, von Lenk i. S., in Gstaad, Gemeinde Saanen. Spezereihandlung.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. Dezember 1942.

**Käserigenossenschaft Otterbach,** mit Sitz in Otterbach (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1942, Seite 582). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Friedrich Blum ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Friedrich Lehmann, von Worb, in Otterbach. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Dezember 1942. Sperrholz, Furnier usw.

**Gebr. Jenni,** Sperrholzhandlung, in Oberdiessbach (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1939, Seite 34). Die Natur des Geschäftes dieser Kollektivgesellschaft wurde abgeändert und erweitert in Sperrholz-, Furnier- und Holzhandlung.

##### Zug — Zoug — Zugo

14. Dezember 1942.

**Gesellschaft TRANSITAS Zug,** in Zug. Unter dieser Firma besteht laut Gründungsbeschluss vom 16. Mai 1942 eine Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder. Die Statuten datieren vom 16. Mai 1942. Zweck der Genossenschaft ist der Zusammenschluss von Haus- und Grundstückbesitzern, Geschäftsinhabern, deren Mitarbeitern und weiteren Interessenten, um auf korporativer Basis ihre wirtschaftlichen Interessen zu wahren und gemeinsam die Verwaltung ihrer Liegenschaften und Grundstücke zu besorgen. Im Zusammenhang mit dem Geschäftsbetriebe kann die Genossenschaft jede andere wirtschaftliche Tätigkeit ausüben. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 250. Die Mitteilungen erfolgen durch Zirkulare, die Bekanntmachungen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch Zirkular oder durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. David Suter, von Gränichen (Aargau), in Zürich, ist Präsident; Karl Bründler, von Root (Luzern), in Wettingen. Sekretär: Sebastian Hässig, von Schänis (St. Gallen), in Zürich. Beisitzer. Der Sekretär führt mit dem Präsidenten oder dem Beisitzer Kollektivunterschrift. Das Domizil befindet sich bei Arthur Rüttimann, «Zum Rigi», Vorstadt.

14. Dezember 1942. Produkte der Maschinenindustrie usw.

**Handelsgesellschaft für Textilfabrikate.** Diese seit dem 26. November 1938 mit Sitz in Genf im Handelsregister des Kantons Genf eingetragene Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1938, Seite 2552) hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1942 den Sitz nach Zug verlegt. Zugleich hat sie die Firma abgeändert in «Jafam A.G. und auch den übrigen Inhalt der Statuten teilweise geändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. November 1924 und wurden am 20. September 1928, 28. Februar 1935 und 12. August 1938 abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr die Herstellung von Produkten der Maschinenindustrie und der Handel mit solchen Produkten sowie die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen der Maschinenbranche. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Adresse bekannt ist, auch durch eingeschriebene Briefe oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Der bisherige Verwaltungsratspräsident Jean Bonna ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Carl Bühler, von und in Winterthur, ist nunmehr einziger Verwaltungsrat und führt Einzelunterschrift. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich Alpenstrasse 5, in eigenen Lokalen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

10. Dezember 1942.

**Viehzuchtgenossenschaft Salux**, in Salux (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1941, Seite 2119). Aus dem Vorstand ist Hans Sonder ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier wurde neu gewählt Thomas Sonder, von und in Salux. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien.

10. Dezember 1942.

**Grund- und Wärenkredit A.-G.**, in Chur (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1939, Seite 1543). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1942 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Grund- und Wärenkredit A.-G. in Liq.** durchgeführt. Als Liquidator wurde der bisherige Verwaltungsrat Jean Kunz bestellt, der wie bisher Einzelunterschrift führt.

10. Dezember 1942.

**Kurverein Silvaplana**, Genossenschaft, in Silvaplana (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1942, Seite 2087). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 13. November 1942 die Statuten teilweise revidiert. Die Unterschrift führen nunmehr der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer kollektiv je zu zweien. Vizepräsident ist Ernst Schulthess, bisher Mitglied des Vorstandes. Infolge Neuordnung der Zeichnungsberechtigung sind die Unterschriften von Fritz Streit, Ulrich Gantenbein und Vital Rosina erloschen. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen haben keine Veränderung erfahren.

10. Dezember 1942. Beteiligungen usw.

**Ruwa Aktiengesellschaft**, Erwerb und Verwertung von Patenten usw., in Chur (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1935, Seite 1531). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Dezember 1942 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Das Aktienkapital von bisher Fr. 10 000 wurde durch Ausgabe von 40 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 erhöht. Die bisherigen Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 10 Titel zu Fr. 1000 zusammengelegt und in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen treffen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Walo Gerber, Graf Rutger, Jean Eugen Schimmelpenninck und Dr. Peter Mettier ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Léon Vermot, von Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), in Genf, Präsident; und Hans Keller, von Seuzach und Oberegstringen, in Oberegstringen. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv. Das Domizil der Gesellschaft bleibt bei Dr. P. Mettier, Poststrasse 2.

11. Dezember 1942.

**A.-G. Bündner Kraftwerke**, in Klosters (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1942, Seite 2479). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. November 1942 die Fusion mit der Aktiengesellschaft «Rhätische Elektrizitätsgesellschaft», in Klosters, beschlossen. Nach dem Fusionsvertrag übernimmt die Gesellschaft sämtliche Aktiven und Passiven der «Rhätischen Elektrizitätsgesellschaft» auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1941 in Verrechnung der dieser gewährten Darlehen. Gleichzeitig hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Ausbau und Betrieb der Landquartwerke Klosters, Küblis und des Schlappinwerkes Klosters-Dorf samt dazugehörigen Verteilanlagen sowie den Betrieb ihrer Werke und Verteilanlagen im Engadin. Die Gesellschaft kann alle zur Erreichung dieses Gesellschaftszweckes erforderlichen Massnahmen treffen. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

11. Dezember 1942.

**Rhätische Elektrizitätsgesellschaft**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Klosters (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1940, Seite 1940). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. November 1942 beschlossen, mit der «A.-G. Bündner Kraftwerke», in Klosters, zu fusionieren und an diese sämtliche Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1941 in Verrechnung der ihr von dieser gewährten Darlehen abzutreten. Gleichzeitig hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Fusion bereits durchgeführt ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

11. Dezember 1942. Kurhaus.

**Dr. Herwig's Erben**, Kurhaus, in Arosa (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1940, Seite 2220). Die Gesellschafterin Emma Herwig ist infolge Todes aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die übrigen Gesellschafter setzen das Gesellschaftsverhältnis fort und führen den Betrieb in unveränderter Weise weiter. Zur Vertretung der Firma ist nach wie vor nur Susanna Herwig befugt.

## Aargau — Argovie — Argovia

11. Dezember 1942. Atelier für Grabmalkunst usw.

**Abbiati & de Santis**, in Klingnau. Unter dieser Firma haben Donnino Renzo de Santis, in Klingnau, und Heinrich Abbiati, in Rheinfelden, beide italienische Staatsangehörige, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Oktober 1942 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird nur durch den Kollektivgesellschaftler Donnino Renzo de Santis vertreten; Heinrich Abbiati führt die Unterschrift nicht. Atelier für Grabmalkunst, Herstellung von und Handel mit Denkmälern, Handel mit Baumaterialien jeder Art. Städtchen Nr. 162.

11. Dezember 1942.

**Treupha A.G. für chemisch-pharmazeutische & kosmetische Produkte**, in Baden (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1942, Seite 2707). Neues Geschäftsdomizil: Badstrasse 19. Betrieb: Brunnmattstrasse 12.

11. Dezember 1942. Autotransporte.

**M. Siegrist**, in Meisterschwanden. Inhaber dieser Firma ist Max Siegrist-Rodel, von Meisterschwanden, in Sarnenstorf. Autotransporte (gewerbemässiger Sachen- und Personentransport), Garage. An der Hauptstrasse.

11. Dezember 1942. Strickwaren, Zellwolle.

**A. Bopp**, in Rohr bei Aarau. Inhaber dieser Firma ist Adrian Bopp, von Birr, in Rohr bei Aarau. Handel in Strickwaren und Zellwolle. Quellhölzli.

11. Dezember 1942. Giesserei, Maschinen.

**A. Müller & Cie. Maschinenfabrik & Eisengiesserei, Aktiengesellschaft (Société Anonyme A. Müller & Cie Usines de Constructions mécaniques et Fonderie)**, in Brugg (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1940, Seite 1196). In der Generalversammlung vom 2. November 1942 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma lautet **Müller A.G., Brugg (Müller S.A., Brugg)**. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Giesserei und die Fabrikation von Maschinen aller Art, besonders von Holzbearbeitungsmaschinen und der Handel mit solchen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte betreiben, welche mit dem Gegenstand des Unternehmens im Zusammenhang stehen oder in deren Interesse gelegen sind. Die bisherigen Namenaktien sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Ausserdem wurde der Nominalwert der Aktien auf Fr. 1000 festgesetzt. Das Fr. 700 000 betragende Aktienkapital zerfällt nun in 700 auf den Inhaber lautende, gleichrangige Aktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft. Weitere Statutenänderungen berühren die früher veröffentlichten Bestimmungen nicht. Anton Kuhn, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt bestellt: Präsident: Dr. Julius Bühler, von Hofen und Bibern, in Schaffhausen (zugleich Delegierter); weitere Mitglieder: Gottfried Baumgartner, von Trub (Bern), in Brugg (bisher); Fritz Staempfli, von Moosseedorf (Bern), in Schaffhausen, und Dr. Fritz Bühlmann, von Eschenbach (Luzern), in Schaffhausen. Der Präsident und Delegierte Dr. Julius Bühler führt Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Karl Rüttschi, von Schlieren, in Brugg. Bei den übrigen Zeichnungsberechtigten ist keine Aenderung eingetreten. Es sind demnach bestätigt die Kollektivunterschriften von Gottfried Baumgartner, Otto Haller und Walter Haller sowie die Kollektivprokuren von Wilhelm Strobel und Hans Leuzinger. Die Verwaltungsräte Fritz Staempfli und Dr. Fritz Bühlmann führen die Unterschrift nicht.

11. Dezember 1942. Weberei, Färberei usw.

**Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne**, Weberei, Färberei, Wäscherei und Konfektionsfabriken usw., in Schöftland (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1941, Seite 2208). Alfred Fehlmann-Frey ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Direktor wurde gewählt der bisherige Prokurist Otto Fehlmann-Burger, von und in Schöftland. Er führt ebenfalls Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschriftsberechtigung ist sodann ernannt worden der bisherige Prokurist Dr. Max Fehlmann-Epprecht, von Schöftland, in Birrwil. Die Prokuraunterschriften von Otto Fehlmann-Burger und Dr. Max Fehlmann-Epprecht werden gelöscht.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

10 dicembre 1942.

**Fondo di previdenza per il personale della cooperativa agricola Ticinese**, in Bellinzona. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con atto 17 novembre 1942, una fondazione avente per iscopo di venire in aiuto al personale della cooperativa agricola, alleviando le conseguenze economiche della vecchiaia, delle malattie e della invalidità mediante la concessione di sussidi. La fondazione è amministrata da un consiglio direttivo di tre membri, nominati dal consiglio amministrativo della cooperativa agricola, attualmente designati nelle persone di Emilio Giambonini, fu Angelo, da Gandria, in Bellinzona, presidente, Alfredo Bernardoni, di Alberto, da Sorengo, in Bellinzona, vice-presidente, e Candido Invernizzi, di Pietro, da ed in Contone. La firma e la rappresentanza per la fondazione spettano al presidente ed al vice-presidente, coll'altro membro. Sede: Piazza Caserma, Palazzo Cooperativa agricola.

10 dicembre 1942.

**Banca dello Stato del Cantone Ticino**, con sede in Bellinzona (FUSC. del 11 giugno 1942, n° 132, pagina 1312). Carlo Scacchi, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. A rimpiazzarlo venne chiamato Silvietto Molo, fu Carlo, da ed in Bellinzona, che firmerà collettivamente con altro avente diritto. Francesco Roggero, fu Francesco, da Locarno, e Cornelio Giudici, fu Francesco, da Giornico, entrambi in Bellinzona, furono nominati procuratori con diritto di firma collettiva. La firma del procuratore Paride Mambretti è estinta.

## Ufficio di Lugano

11 dicembre 1942. Drogheria e confetteria.

**Eredi fu Davide Primavesi**, drogheria, confetteria, società in nome collettivo con sede in Lugano (FUSC. del 24 ottobre 1916, n° 250, pagina 1626). La società è sciolta e cancellata per decesso di uno dei soci; la relativa liquidazione è avvenuta con la assunzione di attivo e passivo da parte della ditta «Davide Primavesi», in Lugano.

11 dicembre 1942. Coloniali, vini, liquori.

**Davide Primavesi**, in Lugano. Titolare è Davide Primavesi, fu Davide, da ed in Lugano. La ditta assume l'attivo ed il passivo della cancellata società in nome collettivo «Eredi fu Davide Primavesi», in Lugano. Coloniali, vini, liquori. Via Pessina.

11 dicembre 1942. Legna all'ingrosso ed al dettaglio.

**Luigi Manzoni & Figli**, con sede in Pregassona. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Luigi Manzoni e figli Domenico, Mario e Marino, da Cureggia, domiciliati a Pregassona. La società ebbe principio il 1° gennaio 1942 ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci Domenico e Mario Manzoni. Negozianti in legna all'ingrosso ed al dettaglio.

11 décembre 1942.

**Société anonyme medicinali**, con sede in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima che ha per scopo la fabbricazione ed il commercio di medicinali, specialità mediche ed affini. Gli statuti portano la data del 9 dicembre 1942. Il capitale sociale è di fr. 120 000, suddiviso in 1200 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni concernenti la società e le comunicazioni sociali hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente tre che sono: Giacinto Silvani, fu Domenico, cittadino italiano, in Milano (Italia), presidente; Elio Andreoli, di Paolo, da Vernate, in Lugano, e Gianni Andreoli, di Paolo, da Vernate, in Zurigo, membri. La società è impegnata di fronte ai terzi dalla firma individuale del presidente del consiglio e collettivamente dalla firma degli altri due membri. Uffici in Lugano, Via Pasquale-Lucchini n° 5, presso l'amministratore Elio Andreoli.

12 dicembre 1942. Importazione e commercio di arance, ecc.

**Luigi Fumagalli**, con sede in Canobbio, importazione e commercio di arance, mandarini e verdure (FUSC. del 27 marzo 1940, n° 71, pagina 563). La ditta viene cancellata dal registro di commercio per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta « A. Fumagalli », in Canobbio.

12 dicembre 1942. Importazione agrumi, ecc.

**A. Fumagalli**, in Canobbio, importazione agrumi, frutta e verdura (FUSC. del 4 novembre 1941, n° 259, pagina 2208). La ditta notifica di avere assunto attivo e passivo della cessata ditta « Luigi Fumagalli », in Canobbio.

*Distretto di Mendrisio*

11 dicembre 1942. Articoli di reclame, ecc.

**Recla A.G. in Liq. (Recla S.A. in Liquidazione)**, fabbricazione e commercio di articoli di reclame, il commercio in generale, l'importazione e l'esportazione, in Chiasso (FUSC. del 25 luglio 1938, n° 171, pagina 1666). La società è cancellata avendo ultimato la sua liquidazione.

11 dicembre 1942.

**Latteria sociale Mendrisiense con Caseificio**, società cooperativa, in Mendrisio (FUSC. del 23 maggio 1934, n° 117, pagina 1365). Nella sua assemblea del 2 marzo 1941, la società ha composto il proprio consiglio di amministrazione. Costantino Maspoli, da ed in Mendrisio, è presidente; Giuseppe Dones, da Novazzano, in Mendrisio, segretario. Le firme di Pietro Romano e Giulio Brenni sono estinte. La firma sociale spetta al presidente in unione col segretario, come precedentemente.

14 dicembre 1942. Macchine, ecc.

**Officina Ri-Ri S.A. (Ri-Ri-Werk A.G.)**, fabbricazione e vendita di macchine brevettate e di chiusura «Lampo», in Mendrisio (FUSC. del 22 luglio 1941, n° 169, pagina 1423). Giuseppe Bernasconi, già procuratore, è nominato direttore tecnico; Fausto Fontana, già procuratore, è nominato direttore commerciale. Venne conferita procura a Ernesto Rysler, da Küttigkofen, in Mendrisio. Direttori e procuratori sono autorizzati a firmare per la società collettivamente a due. Le firme di Giuseppe Bernasconi e di Fausto Fontana, quali procuratori, sono estinte.

*Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Grandson*

10 décembre 1942.

**Société de construction de Ste-Croix**. Dans son assemblée générale du 19 juillet 1940, cette société anonyme dont le siège est à Ste-Croix (FOSC. du 28 septembre 1938, n° 227, page 2093) a nommé en qualité de secrétaire du comité Robert Jaques, anciennement membre; membre du comité Albert Margot, de et à Ste-Croix. Est radié Edouard Jaccard, secrétaire, dont la signature est éteinte. Le président et le secrétaire du comité ont collectivement la signature sociale.

11 décembre 1942. Charpente, menuiserie.

**Edouard Montandon et Cie**. Cette société en nom collectif, dont le siège est à Giez, charpente et menuiserie (FOSC. du 19 février 1935, n° 41, page 444), est radiée ensuite de remise de commerce et de reprise de l'actif et du passif par l'associé « Edouard Montandon », à Giez.

11 décembre 1942. Charpente, menuiserie.

**Edouard Montandon**. Le chef de cette maison dont le siège est à Giez est Edouard Montandon, fils d'Edouard, de Novalles et du Locle, à Giez. Cette maison reprend l'actif et le passif de la maison « Edouard Montandon et Cie », à Giez, radiée. Charpente et menuiserie.

12 décembre 1942. Petite mécanique, décolletage.

**Léon Jaccard, société anonyme**. Dans son assemblée générale du 9 novembre 1935, cette société anonyme dont le siège est à l'Auberson r. Ste-Croix (FOSC. du 2 juin 1930, page 126, n° 1167), a pris acte du décès de l'administrateur Jules Jaccard qui est radié et dont la signature est éteinte.

12 décembre 1942.

**Société du Grand Hôtel des Rasses et Golf Hôtel**. Dans son assemblée générale des actionnaires du 17 juillet 1942, cette société anonyme dont le siège est aux Rasses r. Bullet (FOSC. du 29 août 1940, n° 202, page 1566) a pris acte du décès d'Henri Addor, président du conseil d'administration, et de la démission d'Henri Clerc, administrateur, dont les signatures sont radiées. Sont nommés en qualité d'administrateurs: Charles Addor, de et à Ste-Croix; Francis Bron, de St-Saphorin (Lavaux), à Lausanne; ils engagent la société par leur signature collective à deux avec un autre membre du conseil.

*Bureau de Lausanne*

11 décembre 1942.

**Société Immobilière des Bossons A**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1940). Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 novembre 1942, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11 décembre 1942.

**Société Immobilière des Bossons B**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1940). Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 novembre 1942, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11 décembre 1942. Articles de sport, etc.

**R. Bærswyl**, à Pully. Le chef de la maison est Romain Bærswyl, de Fribourg, Alterswil et Tavel (Fribourg), à Lausanne. Vente de tous articles de sport, fabrication et vente de vêtements de sport et de ville, tissus et laines à tricoter. Grand'Rue 4, à l'enseigne « Romain Sports ».

12 décembre 1942.

**SADED, Epuration et Désinfection Réunies S.A.**, société anonyme avec siège principal à Genève et succursale à Lausanne (FOSC. du 11 juin 1941). Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1942, la société a décidé de supprimer la succursale de Lausanne. En conséquence, cette raison sociale est radiée du registre du commerce de Lausanne.

12 décembre 1942.

**Fapa S.A. Fournitures et Accessoires pour Automobiles**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1939). Dans son assemblée générale extraordinaire du 3 juillet 1942, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par l'administrateur Bruno Santini, à Lausanne. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 décembre 1942. Enseignement du dessin, etc.

**Linear S.A.**, enseignement du dessin, etc., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 novembre 1935). Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 novembre 1942, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Bureau de Payerne*

11 décembre 1942. Café, cinéma.

**Marie Rouvenaz**, exploitation du café et du cinéma Beaulieu et du cinéma Apollo, à Payerne (FOSC. du 13 octobre 1926, n° 239, page 1808). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

12 décembre 1942. Articles de radios, café, etc.

**Léon Rouvenaz**, représentation et commerce d'articles de radios et d'électricité, à Payerne (FOSC. du 21 juin 1933, n° 142, page 1499). Le titulaire ajoute à son genre de commerce l'exploitation du café Beaulieu.

*Bureau de Vevey*

11 décembre 1942. Dépôt de brasserie.

**P. Suard, Bière Feldschlösschen**, à Vevey. Le chef de la maison est Paul-Louis Suard, fils d'Ernest, de Progens (Fribourg), à Vevey. Dépôt de la Brasserie Feldschlösschen, à Rheinfelden. Rue du Nord 4.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry*

10 décembre 1942. Vins.

**A. Schmidt-Stettler**, à Bôle. Le chef de la maison est Alfred-Eugène Schmidt, de Rüderswil (Berne), à Bôle. Commerce de vins.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

9 décembre 1942. Horlogerie.

**Germinal S.A.**, société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but l'achat, la vente et la fabrication d'horlogerie et de tout ce qui se rapporte à cette branche (FOSC. du 7 novembre 1942, n° 269). Dans leur assemblée du 8 décembre 1942, les actionnaires ont décidé de modifier la raison sociale qui sera désormais Montres Germinal S.A. Les statuts ont été modifiés dans ce sens. Les autres faits publiés antérieurement ne subissent aucune modification.

*Bureau de Neuchâtel*

10 décembre 1942. Produits chimiques, etc.

**Saco S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 22 octobre 1942, n° 246, page 2405). La société donne procuration individuelle à Renée-Louisa Zeller, de Reichenbach (Berne), à Neuchâtel.

*Genf — Genève — Ginevra*

10 décembre 1942. Garage d'automobiles et de camions, etc.

**Pierre Strüby**, à Genève, exploitation d'un garage d'automobiles et motos et atelier de réparations (FOSC. du 28 août 1942, page 1947). La maison modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: Exploitation d'un garage d'automobiles et de camions, d'un auto-service (lavage, graissage et entretien) et d'un atelier de réparations.

10 décembre 1942. Epicerie, laiterie, etc.

**Mouchet**, à Genève, commerce d'épicerie, laiterie, vins et liqueurs (FOSC. du 13 février 1935, page 398). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

10 décembre 1942. Soierie, etc.

**Albert Mœsch**, à Genève, commerce et représentation de soieries et d'articles divers (FOSC. du 26 février 1935, page 510). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 décembre 1942. Régie, etc.

**Perret et Thévenoz en liquidation**, à Genève, régie, vente et achat d'immeubles et toutes affaires immobilières et commerciales, société en nom collectif (FOSC. du 9 janvier 1940, page 5). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 décembre 1942. Représentation d'articles pour la publicité.

**Marcel Comby**, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-César Comby, de Volleges (Valais), à Genève. Représentation d'articles pour la publicité. Rue de Lyon 41.

10 décembre 1942. Denrées alimentaires.

**S. Doria Société Anonyme**, à Carouge (FOSC. du 9 janvier 1942, page 67). Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 décembre 1942, la société a modifié ses statuts en ce sens que la raison sociale actuelle est Doria Société Anonyme.

10 décembre 1942.

**Société Immobilière Grand Pré-Orangerie G**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 mai 1940, page 883). Humbert Sésiano, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Emile-Walter-Octave Vullicet, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Boulevard Georges-Favon 8 (régie Sésiano et Lenoir).

10 décembre 1942.

Société Immobilière «Plein Midi», à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 décembre 1938, page 2692). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 septembre 1942, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

10 décembre 1942.

Société Immobilière le Couchant, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 décembre 1938, page 2692). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 septembre 1942, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

10 décembre 1942. Horlogerie, orfèvrerie, bijouterie, etc.

Maxima S. A., à Genève (FOSC. du 3 mai 1941, page 863). Suivant procès-verbal authentique du 2 décembre 1942, la société a modifié ses statuts en ce sens que l'indication du but social est le suivant: Commerce (achat et vente) d'horlogerie, orfèvrerie, bijouterie, diamants, ainsi que l'exploitation d'un magasin de vente au détail d'horlogerie et bijouterie, sis Rue du Marché 40, à Genève.

10 décembre 1942. Exploitation d'un bar-dancing.

Tabarin S. A., à Genève. Aux termes d'acte authentique en date du 1<sup>er</sup> décembre 1942, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bar-dancing dit «Tabarin», à Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr. chacune. Il a été fait apport à la société des actifs suivants: 1<sup>o</sup> du droit au bail en date du 15 juillet 1942, des locaux du bar-dancing dit «Tabarin» pour le prix annuel de 10 000 fr. et de son transfert à l'apporteur, du 9 septembre 1942, ainsi que du pas de porte de cet établissement, la société étant subrogée aux droits et obligations de l'apporteur dans le susdit bail, dès le 15 juillet 1942. Le droit étant estimé 5000 fr.; 2<sup>o</sup> des sommes versées pour le loyer des susdits locaux et garanties, dès le 15 juillet 1942, soit 5100 fr.; 3<sup>o</sup> d'un stock de marchandises détaillées en un inventaire daté du 17 novembre 1942, annexé à l'acte de constitution, estimé 5333 fr. 80; 4<sup>o</sup> des travaux et aménagements payés 33 016 fr. 20 exécutés dans les susdits locaux, suivant nomenclature détaillée en date du 27 novembre 1942, annexée à l'acte de constitution. Ces apports estimés et acceptés pour le prix total de 48 500 fr. ont été payés par la remise à l'apporteur de 97 actions de 500 fr. de la société, entièrement libérées. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Léonce Gollet, de Sion (Valais), à Genève, a été désigné comme administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Locaux: Place du Cirque 4.

11 décembre 1942. Combustibles et matériaux de construction.

L. Millet, à Carouge, commerce de combustibles et matériaux de construction (FOSC. du 17 mars 1942, page 617). Le bureau de commande de la maison, à Genève, a été transféré Rue de Lyon 1.

11 décembre 1942. Articles de diverse nature.

Pissot, à Genève, représentation d'articles de diverse nature (FOSC. du 2 août 1937, page 1810). Bureau actuel: Rue du Roveray 3.

11 décembre 1942.

Société Immobilière Rue de Lausanne Nouvelle C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 février 1935, page 454). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Marcel Perret, de Chêne-Bougeries, à Genève, président, et Jean-Pierre Demole, d'Avully, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. L'administrateur Louis Gallet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Avenue Ernest-Hentsch 11, chez Marcel Perret.

Edig. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 103304. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1942, 20 Uhr. Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen, in Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Watten und Verbandmaterialien jeder Art, aus Zellstoff.

ZELLODENT

Nr. 103305. Hinterlegungsdatum: 3. September 1942, 7 Uhr. Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen, in Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Iodhaltiges flüssiges Heftpflaster und iodhaltiges gewöhnliches Pflaster jeder Art.

JODOPLAST

Nr. 103306. Hinterlegungsdatum: 30. September 1942, 20 Uhr. Robert Ernst Aktiengesellschaft, Kradolf (Thurgau, Schweiz). Fabrikmarke.

Kartenfreies Nährmehl.

Kartenfreies  
**WOBO**  
Nährmehl

N° 103307.

Date de dépôt: 12 octobre 1942, 7 h.

Montres Octo S. à r. l. Rue Molz 4, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque n° 65165 d'Ernest Tolck, successeur de Marc Dubois et Cie. Fabrique Octo, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 octobre 1942.)

Montres et parties de montres.

OCTO

N° 103308.

Date de dépôt: 14 octobre 1942, 12 h.

Mont d'Or SA. Sion, à Sion (Suisse).  
Marque de production et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 52752. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 octobre 1942.)

Vins du vignoble dit Mont d'Or.

**MONT D'OR**  
GRANDS VINS DU VALAIS

Nr. 103309.

Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1942, 18 Uhr.

Hirrlinger & Merkle, Calwerstrasse 133, Pforzheim (Deutsches Reich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbänder, Uhrarmbänder, Uhransatzbänder aus Metall.



Nr. 103310.

Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1942, 15 Uhr.

August Zumbüli, Ingenieur, Rorschacherstrasse 7, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kalender.

MENOSKOP

Nr. 103311.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1942, 16 Uhr.

Pharmaton GmbH., Villa Kradolfer, Castagnola bei Lugano (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

PHARMATON

Nr. 103312.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1942, 16 Uhr.

Pharmaton GmbH., Villa Kradolfer, Castagnola bei Lugano (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.



Nr. 103313.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1942, 16 Uhr.

Pharmaton GmbH., Villa Kradolfer, Castagnola bei Lugano (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

PHARMATONIN

Nr. 103314.

Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1942, 16 Uhr.

Pharmaton GmbH., Villa Kradolfer, Castagnola bei Lugano (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse.

PHARMARENIN

N° 103315. Date de dépôt: 4 novembre 1942, 15 h.  
Danel Charpilloz, Malleray (Jura bernois, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tarauds et jauges en tous genres.



Nr. 103316. Hinterlegungsdatum: 12. November 1942, 18 Uhr.  
Hans Scheidegger, Aktiengesellschaft, Korkstrasse, Laufen (Schweiz).  
Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter  
Warenangabe der Marke Nr. 53010 von Hans Scheidegger, Laufen.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1942 an.)

Flaschenkorke, Haushaltungs- und Sportgeräte, insbesondere Korkmatten  
und Schwimmgürtel.



N° 103317. Date de dépôt: 14 novembre 1942, 12 h.  
Huguenin, fabrique de chocolat, Châtelaine (Vernier) [Genève, Suisse].  
Marque de fabrique.

Bonbons au chocolat.

*Souceurs d'Hiver*

Nr. 103318. Hinterlegungsdatum: 13. November 1942, 18 Uhr.  
Leo Stöcklin, Schlosserei, Ettingen (Baselland, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Koch- und Sparherde, Zusatzherde, Kochplatten und dergleichen.

**LEIKOS**

Nr. 103319. Hinterlegungsdatum: 18. November 1942, 9 Uhr.  
Dr. Maurice Antonloli, Rennweg 46, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, diätetische und kosmetische Produkte.



**HELVISAN**

N° 103320. Date de dépôt: 18 novembre 1942, 18 h.  
François Cattin, Rue du Nord 69a, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique.

Articles de bijouterie.



N° 103321. Date de dépôt: 19 novembre 1942, 17 h.  
Hoirs Charles Bonvin fils, Avenue de la Gare, Slon (Suisse).  
Marque de production et de commerce.

Vin valaisan gazéifié.



Nr. 103322. Hinterlegungsdatum: 18. November 1942, 11 Uhr.  
Seifenfabrik Lenzburg AG., Lenzburg (Schweiz). — Fabrikmarke.

Putz-, Wasch-, Spül-, Enthärtungs- und Entfettungsmittel.

**TRI-REX**

Nr. 103323. Hinterlegungsdatum: 19. November 1942, 17 Uhr.  
Graphit-Produkte Alexander Humann, Dohna (Sachsen, Deutsches  
Reich). — Fabrikmarke.

Kolloidale Graphit-Oel-Suspension als Zusatz zu Schmierölen.

**GRAFITOL**

N° 103324. Date de dépôt: 20 novembre 1942, 12 h.  
Soiries Bianchini, Férler, Société Anonyme, Place du Molard 3, Genève  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tissus de laine ou de poils, tissus de soie naturelle ou artificielle, tissus de  
chanvre, lin, jute et autres fibres, tissus divers et mélangés, tissus de coton.

**IXARDE**

Nr. 103325. Hinterlegungsdatum: 18. November 1942, 13 Uhr.  
Ventilator AG., Goethe-Strasse, Stäfa (Schweiz). — Fabrikmarke.

Ventilatoren und lufttechnische Anlagen und Apparate.



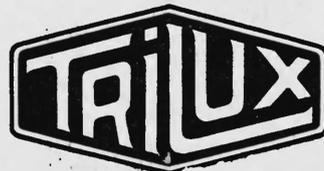
Nr. 103326. Hinterlegungsdatum: 18. November 1942, 13 Uhr.  
Ventilator AG., Goethe-Strasse, Stäfa (Schweiz). — Fabrikmarke.

Ventilatoren und lufttechnische Anlagen und Apparate.



Nr. 103327. Hinterlegungsdatum: 23. November 1942, 22 Uhr.  
Ed. Brenner, Forchstrasse 109, Zollikon-Zollikerberg (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungskörper.



Nr. 103328. Hinterlegungsdatum: 25. November 1942, 13 Uhr.  
 Hans Bachmann, Pfistergasse 12, Luzern und Gerliswil-Emmen (Schweiz).  
 Handelsmarke.  
 Schweizer Produkte, nämlich: Milch, Butter, Käse, Honig, Eier und ver-  
 wandte Produkte.



Nr. 103329. Hinterlegungsdatum: 26. November 1942, 20 Uhr.  
 Felix Ganz, Wesemlinterrasse 21, Luzern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte und Hilfsmittel zum Abtrennen von Lebensmittelkartencoupons,  
 zum Ordnen und Aufkleben derselben.

**CUPEX**

Nr. 103330. Hinterlegungsdatum: 26. November 1942, 19 Uhr.  
 United States Hoffman Machinery Corporation, New York (Ver. St. v.  
 Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit berich-  
 tigter Warenangabe der Marke Nr. 53038. Die Schutzfrist aus der  
 Erneuerung läuft vom 26. November 1942 an.)

Dampfkleiderpressmaschinen.



Nr. 103331. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1942, 12 Uhr.  
 Forster & Cie., Theaterstrasse 12, Zürich 1 (Schweiz).  
 Handelsmarke.

Handwebteppich.

**Handora**

Nr. 103332. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1942, 10 1/2 Uhr.  
 Eurafag AG. (Eurafag SA.) (Eurafag Ltd.), Marktgasse 37, Bern  
 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antiseptische Produkte für Sterilisation, Desinfektion, Desodorisation,  
 Inhalation, innerliche und äusserliche Körper- und Heilpflege.

**FORMUGO**

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorge-  
 schriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la  
 FOSC. par des lois ou ordonnances

**Universum AG. in Liq., Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
 gemäss Art. 733 OR.

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 7. De-  
 zember 1942 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 400 000 infolge der  
 im Liquidationsverfahren nach Ablauf des gesetzlich vorgeschriebenen  
 Sperrjahres durchgeführten Rückzahlung von Fr. 150 auf jede Aktie und  
 behufs teilweiser Deckung des Verlustsaldos der Bilanz auf Fr. 120 000 zu  
 reduzieren, eingeteilt in 800 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 150.

Wir geben demnach allen Gläubigern unserer Gesellschaft bekannt, dass  
 sie binnen 2 Monaten, vom drittmaligen Erscheinen dieser Bekanntmachung  
 im Handelsamtsblatt hinweg, ihre Forderung anmelden und Befriedigung  
 oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 204<sup>2</sup>)

Zürich, den 7. Dezember 1942.

Universum AG. in Liq.:  
 Der Liquidator.

**Société immobilière de la place des nations, en liquidation, Genève**  
 Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

**Première publication.**

Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire du 15 août 1942,  
 la société est entrée en liquidation.

Les créanciers sont sommés de produire leurs réclamations éventuelles  
 auprès du liquidateur soussigné dans le délai d'un an dès la troisième publi-  
 cation. (AA. 212<sup>3</sup>)

**Le liquidateur:**

M<sup>e</sup> Pierre Folliet, avocat,  
 Croix-d'Or 12, Genève.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Verfügung Nr. 627 B/42 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle  
 über Preise für Fleisch, Würste und Metzgereifette**

(Vom 14. Dezember 1942)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1  
 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939,  
 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären  
 Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-  
 Ernährungsamt, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 627 A/42, vom 24. Sep-  
 tember 1942, verfügt:

1. Für Fleisch, Würste und Metzgereifette werden nachstehende  
 Höchstpreise festgesetzt:

**A. Rindfleisch und Kuhfleisch:**

Artikel	Detailhöchstpreise netto (ohne Warenumsatzsteuer)		
	Rindfleisch Ia (Fleisch von Schlachtieren der Kat. IA, B und IIIA*)	Rindfleisch IIa (Fleisch von Schlachtieren der Kat. IC, IIA und IIIB*)	Kuhfleisch (Fleisch von Schlachtieren der Kat. IIB und C*)
	Fr./kg	Fr./kg	Fr./kg
a) Stedfleisch (mit höchstens 25% Knochen)			
Brustspitz, Stieh, fetter Lempen	4.40	4.20	4.—
übriges Siedfleisch	4.80	4.60	4.20
Spezial-Siedstücke (Federstück, Hoh- rücken, abgedeckter Rücken, Laf- fenspitz)	5.—	4.80	4.40
b) Bratenfleisch (mit höchstens 25% Knochen)			
Dicke Schulter und Schulterfilet	5.—	4.80	4.40
Unterspälte	5.20	5.—	4.50
Vorschlag, Eckstück	5.40	5.20	4.70
c) Spezialstücke: Für Nierstück (Huft, Roastbeef, Filet) sind die allgemein üblichen Preiszuschläge zulässig.			

\*) Gemäss Verfügung Nr. 583 C/42, vom 1. Oktober 1942.

**B. Schweinefleisch:**

Artikel	Abgabepreis an Detaillisten	Detailhöchstpreis netto (ohne Warenumsatzsteuer)
	Fr./kg	Fr./kg
Schinken und Schultern mit Bein zum Braten	—	6.20
Karree (Koteletten)	—	6.60
Rippel geräuchert	6.30	7.30
Rippel gesalzen	5.90	6.80
Speck (Schweinsbrust) geräuchert mit Bein	6.70	7.70
Speck (Schweinsbrust) geräuchert ohne Bein	7.—	8.—
Speck gesalzen mit Bein	5.90	6.80
Speck gesalzen ohne Bein	6.10	7.—
Schinken gekocht Ia	—	1.20 per 100 g
Schinken gekocht IIa	—	1.— per 100 g
Spezialstücke: Für Plätzli, Beinschinken geräuchert und Schultern geräuchert sind die allgemein üblichen Preiszuschläge zulässig.		

**C. Würste:**

Artikel	Mindest- rohgewicht	Abgabepreis an Detaillisten	Detailhöchstpreis netto (ohne Warenumsatzsteuer)
		Fr. —	Fr. —
* Cervelas je Stück	100 g	Fr. —.36	Fr. —.40
* Wienerli je Paar	100 g	Fr. —.47	Fr. —.52
* Schübli je Paar	200 g*)	Fr. 1.—	Fr. 1.10
* Landjäger je Paar	160 g	Fr. —.92	Fr. 1.—
Blut- und Leberwürste je kg	—	—	Fr. 2.80
Blutwürste je kg	—	—	Fr. 2.20

\*) = Gewichtsnorm für sogenannte «Zürcher Schübli».

Für Schübli (wie z. B. «St. Galler Schübli») mit wesentlich höherem  
 Rohgewicht sind Abgabepreis und Wiederverkauferrabatt entsprechend,  
 d. h. in Anlehnung an die vorstehenden Ansätze zu errechnen.

Andere Stückwürste und Würste nach Gewicht: Die Ende Juni 1942  
 bewilligten Verkaufspreise dürfen nach Massgabe der durch die am 1. De-  
 zember 1942 erfolgte Erhöhung des Schweinepreises bedingten Wertuerung des  
 Rohwurstgutes, höchstens jedoch um 7%, erhöht werden. Kalkulations-  
 preise endend auf 3 und 4 Rappen können auf den nächsten «Fünfer»,  
 solche endend auf 8 und 9 Rappen auf den nächsten «Zehner» aufgerundet  
 werden. Kalkulationspreise endend auf 1 und 2 bzw. 6 und 7 Rappen  
 sind sinngemäss abzurunden. Der nicht selbst herstellende Detaillist ist  
 berechtigt, seine bisherigen Nettverkaufspreise im gleichen Masse zu  
 erhöhen, um das sich sein Einstandspreis erhöht.

**D. Metzgereifette:**

Artikel	Abgabepreis an bzw. verarbeitende Betriebe	Detailhöchstpreis netto (ohne Warenumsatzsteuer)
	Fr. 4.20 je kg	—
Wurstspeck	Fr. 4.20 je kg	—
Schmer, roh, und Speck zum Auslassen	—	Fr. 4.20 je kg
Schweineschmalz, ausgelassen, reih	Fr. 4.70 je kg	Fr. 5.20 je kg
Rinderfett Ia, roh	—	Fr. 2.70 je kg
Rinderfett Ia, inländisch, aus- gelassen	—	Fr. 3.40 je kg

Rinderfett, roh und ausgelassen: Die festgesetzten Höchstpreise gelten  
 für erste Qualität. Die Verkaufspreise für rohes und ausgelassenes Rinder-  
 fett geringerer Qualität sind entsprechend tiefer anzusetzen. Für sogenannte  
 «Premier Jus» hat sich die Detailverkaufsstelle an den Höchstpreis zu  
 halten, der ihr bei Bezug dieses Fettes durch die erzeugende bzw. liefernde  
 Fettschmelze bekanntgegeben wird.

Metzgerei-Mischfette (Schweineschmalz + Rinderfett; oder vorwiegend  
 Metzgereifette + Speiseöl): Bei der Preisfestsetzung für solche Fette ist  
 anteilmässig auf die für die Einzelbestandteile geltenden Höchstpreise  
 abzustellen. Ein Mischkostzuschlag von 30 Rp. per kg ist zulässig. Der  
 Handel ist berechtigt, seine Verkaufspreise für solche Mischfette im gleichen  
 Masse (in Fr. und Rp. per kg) heraufzusetzen, wie sich die Lieferanten-  
 bzw. Einstandspreise erhöhen.

2. Soweit der Detailhandel üblicherweise Rabatte bzw. Rückvergütungen gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Nettoverkaufspreise entsprechend erhöht werden. Jedoch darf sich nach Abzug der Rückvergütung äusserstenfalls der höchstzulässige Nettoverkaufspreis ergeben.

3. Bei Lieferung an Grossverbraucher sind auf den vorstehenden Preisen die bisher üblichen Rabatte zu gewähren. Sofern keine einheitlichen Wiederverkäufer-Höchstpreise vorgeschrieben sind, ist bei Lieferung an Wiederverkäufer ein angemessener Rabatt einzuräumen, der diesen beim Verkauf an die Konsumenten die Einhaltung der vorgeschriebenen Detailhöchstpreise ermöglicht.

4. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, Lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

6. Diese Verfügung tritt am 16. Dezember 1942 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 627 A/42, vom 24. September 1942, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt. 293. 16. 12. 42.

**Prescriptions n° 627 B/42 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix de la viande, des saucisses et de la graisse de boucherie**  
(Du 14 décembre 1942)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, remplaçant les prescriptions n° 627 A/42, du 24 septembre 1942, prescrit:

1. Les prix maximums de la viande, des saucisses et des graisses de boucherie sont fixés aux taux suivants:

**A. Viande de bœuf et de vache:**

Articles	Prix maximums nets de vente au détail (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)		
	Bœuf I <sup>re</sup> qualité (viande de bœuf de boucherie des catégories IA, B et IIIA)*	Bœuf II <sup>e</sup> qualité (viande de bœuf de boucherie des catégories IC, IIA et IIIB)*	Vache (viande de bœuf de boucherie des catégories IIB et C)*
	fr./kg	fr./kg	fr./kg
a) Bouilli (avec 25% d'os au maximum)			
pointe de grumeau, cou, prin gras	4.40	4.20	4.—
autre qualité de bouilli	4.80	4.60	4.20
morceaux spéciaux à bouillir (côte plate, côte couverte, basse côte, pointe d'épaule)	5.—	4.80	4.40
b) Rôti (avec 25% d'os au maximum)			
épais d'épaule, filet d'épaule	5.—	4.80	4.40
tranche ronde	5.20	5.—	4.50
noix (fausse tranche), coin	5.40	5.20	4.70
c) Morceaux spéciaux: pour l'aloyau (trumpsteack, faux-filet, filet) les suppléments généralement pratiqués sont autorisés.			

\* Conformément aux prescriptions n° 583 C/42, du 1<sup>er</sup> octobre 1942.

**B. Viande de porc:**

Articles	Prix de vente aux détaillants	Prix de détail nets (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)
	fr./kg	fr./kg
Jambon et épaule avec os à rôtir carré (côtelettes)	—	6.20
côtelettes fumées	6.30	6.60
côtelettes salées	5.90	7.30
lard (poitrine de porc) fumé avec os	6.70	6.80
lard (poitrine de porc) fumé sans os	7.—	7.70
lard salé avec os	5.90	8.—
lard salé sans os	6.10	6.80
jambon I <sup>re</sup> qualité cuit	—	7.—
jambon II <sup>e</sup> qualité cuit	—	1.20 par 100 g
		1.— par 100 g

Moreaux spéciaux: Pour les escaloppes, jambon à l'os fumé et épaule fumée, les suppléments des prix habituels sont autorisés.

**C. Saucisses:**

Articles	Poids brut	Prix de vente aux détaillants	Prix de détail maximums nets (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)
		fr.	fr.
« Cervelas » la pièce	100 g	fr. —.36	fr. —.40
« Wienerli » la paire	100 g	fr. —.47	fr. —.52
« Schübli » la paire	200 g*)	fr. 1.—	fr. 1.10
« Gendarmes » la paire	160 g	fr. —.92	fr. 1.—
boudins et saucisses au foie (saucisses grises) par kg	—	—	fr. 2.80
boudins achetés seuls par kg	—	—	fr. 2.20

\*) Poids pour les « Schübli » zurichois.

Pour les Schübli (tels que « Schübli » st-gallois) dont le poids brut est sensiblement supérieur, les prix de vente et les rabais à accorder aux revendeurs doivent être fixés d'après les taux précités.

Autres saucisses vendues à la pièce ou au poids: Les prix de vente applicables en juin 1942 peuvent être relevés dans les limites du renchérissement des matières premières brutes, causé par la hausse du prix de la viande de porc, du 1<sup>er</sup> décembre 1942, au plus cependant de 7 pour cent. Si des calculs il résulte des prix de vente qui se terminent par 3 ou 4 ct., ceux-ci peuvent être arrondis au sou suivant et ceux qui finissent par 8 ou 9 ct. au dixième suivant. Par analogie, les prix se terminant par 1 et 2 ou 6 et 7 ct. devront être ramenés au dixième ou au sou inférieur. Les fabricants qui ne fabriquent pas eux-mêmes ces articles peuvent augmenter leurs prix de vente nets dans les limites de la hausse effective de leurs prix de revient.

**D. Graisses de boucherie:**

Articles	Prix de vente aux détaillants resp. fabricants de produits carnés	Prix de détail maximums nets (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)
	fr./kg	fr./kg
Lard à fabriquer des saucisses	4.20	—
graisse de porc crue et lard destiné à être fondu	—	4.20
saindoux pur	4.70	5.20
graisse de génisse de 1 <sup>re</sup> qualité, crue	—	2.70
graisse de génisse de 1 <sup>re</sup> qualité, indigène, fondu	—	3.40

Graisse de génisse, crue ou fondue: Les prix maximums ont trait à des marchandises de première qualité. Quant aux prix de vente des produits de qualités moindres, ils doivent être fixés à des taux proportionnellement inférieurs. Pour ce qui est du « premier jus » les détaillants doivent s'en tenir au prix maximum qui leur est communiqué par le fondoir en cause.

Graisses de boucherie mélangées (saindoux + graisses de génisses, ou notamment, graisses de boucherie + huiles comestibles):

Les prix de ces produits doivent être établis sur la base des prix maximums des matières composantes. Une indemnité de mixture de 30 cts par kg est permise. Les marchands sont autorisés à augmenter leurs prix de vente de ces graisses mélangées dans les mêmes proportions (en francs et centimes par kg) dans lesquelles leurs prix de revient se sont relevés.

2. En tant que les détaillants accordent à leur clientèle des rabais ou ristournes, les prix de vente susmentionnés peuvent être augmentés en conséquence, pourvu que, après déduction de ces rabais ou ristournes, les prix nets prescrits ne soient pas dépassés.

3. Lors de livraisons aux consommateurs importants, on accordera sur les prix précités des rabais qui ont été pratiqués antérieurement. Lors des livraisons aux revendeurs, on accordera à ceux-ci un rabais, leur permettant de respecter les prix de détail maximums imposés pour la vente au détail, pour autant que des prix de vente uniformes maximums n'ont pas été fixés pour les revendeurs.

4. Demurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

5. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 24 décembre 1941, aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral, du 12 novembre 1940, concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

6. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 16 décembre 1942. Simultanément, les prescriptions n° 627 A/42, du 24 septembre 1942, sont rapportées. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur. 293. 16. 12. 42.

**Prescrizione N. 627 B/42 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi della carne, delle salsicce e dei grassi da macellerie**  
(Del 14 dicembre 1942)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della prescrizione N. 627 A/42, del 24 settembre 1942, prescrive:

1. I prezzi massimi della carne, delle salsicce e dei grassi da macellerie sono fissati come segue:

**A. Carne di manzo e di vacca:**

Articles	Prezzi massimi netti di vendita al minuto (senza imposta sulla cifra d'affari)		
	manzo Ia (carne di bestiame da macello della categoria IA, B e IIIA)*	manzo IIa (carne di bestiame da macello della categoria IC, IIA e IIIB)*	vacca (carne di bestiame da macello della categoria IIB e C)*
	fr./kg	fr./kg	fr./kg
a) Carne da bollito (con 25% al massimo di ossa)			
Fiocco di punta, colla, scavo di pancia	4.40	4.20	4.—
Altre qualità da bollito	4.80	4.60	4.20
Prezzi speciali da bollito (biancostato delle coste basse, coste della schiena, reale, aletta)	5.—	4.80	4.40
b) Carne d'arrosto (con 25% al massimo di ossa)			
Traverso di spalla, magatello della spalla	5.—	4.80	4.40
Sotto fesa	5.20	5.—	4.50
Ossu buco, anca	5.40	5.20	4.70
c) Pezzi speciali: Per il lombo (codino, contro-filetto, filetto) sono autorizzati i supplementi usuali.			

\*) Secondo la prescrizione N. 583 C/42, del 1<sup>o</sup> ottobre 1942.

**B. Carne suina:**

Articoli	Prezzo di vendita a dettaglianti	Prezzo netto di vendita al minuto (senza imposta sulla cifra d'affari)	
		fr./kg	fr./kg
Prosciutto e spalla con ossa, per arrosto	—	—	6.20
Costolette fresche (carré)	—	—	6.60
Costolette affumicate	6.30	—	7.30
Costolette salate	5.90	—	6.80
Pancetta affumicata, con ossa	6.70	—	7.70
Pancetta affumicata, senza ossa	7.—	—	8.—
Pancetta salata con ossa	5.90	—	6.80
Pancetta salata senza ossa	6.10	—	7.—
Prosciutto cotto Ia	—	1.20	1 100 g
Prosciutto cotto IIa	—	1.—	1 100 g

Pezzi speciali: Per lombo senz'ossa (Plätzli), prosciutto affumicato con ossa e spalla affumicata, sono autorizzati i supplementi di prezzo usuali.

**C. Salsicce:**

Articoli	Peso greggio minimo	Prezzo di vendita a dettaglianti	Prezzo massimo netto di vendita al minuto (senza imposta sulla cifra d'affari)	
			fr.	fr.
* Cervelas, pezzo	100 g	—,36	—	—,40
* Wienerli, paio	100 g	—,47	—	—,52
* Schübli, paio	200 g*)	1.—	—	1.10
* Landjäger, paio	160 g	—,92	—	1.—
Sanguinacci e salsicce di fegato, il kg	—	—	—	2.80
Sanguinacci acquistati soli, il kg	—	—	—	2.20

\*) Norma di peso per i cosiddetti « Schübli di Zurigo ».

Il prezzo di vendita e lo sconto ai rivenditori per i « Schübli » (per esempio « Schübli di San Gallo ») con peso greggio sensibilmente maggiore, devono essere calcolati proporzionalmente, vale a dire, sulla base dei prezzi sopra indicati.

Altre salsicce al pezzo e salsicce al peso: I prezzi di vendita autorizzati a fine giugno 1942 possono essere adeguati nella misura del rincaro della materia greggia cagionato dall'aumento del prezzo dei suini del 1° dicembre 1942, tuttavia però non più del 7%. Le cifre risultanti dai calcoli dei prezzi che terminano con 3 o 4 cent. possono essere arrotondate al « soldo » superiore, quelle terminanti con 8 o 9 centesimi ai 10 centesimi susseguenti. I prezzi risultanti dai calcoli e terminanti con 1 e 2 oppure con 6 e 7 centesimi devono essere arrotondati in modo analogo.

**D. Grassi da macellerie:**

Articoli	Prezzo di vendita a dettaglianti risp. a sminuiti	Prezzo massimo netto di vendita al minuto (senza imposta sulla cifra d'affari)	
		fr./kg	fr./kg
Grasso per lavorazione (Wurstspeck)	4.20	—	4.20
Grasso suino, greggio e lardo da fondere	—	—	4.20
Strutto fuso, puro	4.70	—	5.20
Grasso bovino Ia, greggio	—	—	2.70
Grasso bovino Ia, indigeno, fuso	—	—	3.40

Grasso bovino, greggio e fuso: I prezzi massimi stabiliti si riferiscono a merce di Ia qualità. I prezzi di vendita del grasso bovino greggio e fuso di qualità inferiore devono essere proporzionalmente ridotti. Per il cosiddetto « primo sugo », i dettaglianti devono attenersi al prezzo massimo che sarà loro comunicato all'atto dell'acquisto di questo grasso da parte delle aziende produttrici o fornitrici.

Grassi da macellerie misti (strutto + grasso bovino o prevalentemente grassi da macellerie + olio commestibile): I prezzi di questi prodotti devono essere fissati in proporzione dei prezzi massimi delle singole quote-parti. È ammesso un supplemento di 30 cent. per kg per spese di mescolatura. I commercianti sono autorizzati a maggiorare i loro prezzi di vendita (in franchi e centesimi per kg) di questi grassi misti, nella misura del rincaro dei prezzi di costo.

2. Inquanto i dettaglianti accordino alla clientela dei ribassi o abbuoni, i prezzi di vendita lordi stabiliti da questa prescrizione possono essere proporzionalmente maggiorati purchè, dedotto l'abbuono od il ribasso, i prezzi netti prescritti non siano sorpassati.

3. Per fornire a consumatori importanti i ribassi usuali concessi finora vanno accordati sui prezzi surriferiti. Inquanto non sia prescritto nessun prezzo massimo uniforme ai rivenditori verrà concesso, per fornire a rivenditori, un ribasso che permetta a questi ultimi di applicare per la vendita della carne i prezzi massimi stabiliti ai consumatori.

4. Restano riservate le disposizioni dell'art. 2, lett. a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

5. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rinviandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

6. La presente prescrizione entra in vigore il 16 dicembre 1942. È abrogata in pari tempo la prescrizione N. 627 A/42, del 24 settembre 1942. I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore di questa prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

293. 16. 12. 42.

**Kreisschreiben zur Verfügung Nr. 631 A/42 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Fleisch- und Fischabfälle sowie Konfiskate**

(Vom 15. Dezember 1942)

Um einer irrtümlichen Auslegung ihrer Verfügung Nr. 631 A/42, vom 15. Oktober 1942, zuvorzukommen, weist die Eidgenössische Preiskontrollstelle darauf hin, dass sich der von ihr mit vorstehender Verfügung festgesetzte Höchstpreis von 20 Rappen per kg ab Anfallsort nur für Fleisch- und Fischabfälle sowie Konfiskate, die zur Tierfütterung in Fischzuchtanstalten, Peiztierfarmen, zoologischen Gärten und ähnlichen Unternehmen Verwendung finden, versteht. Unberührt von dieser Verfügung bleiben dagegen Tierkadaver und Fleisch- und Fischabfälle, die an Kadaververwertungsanstalten abzuliefern sind. Für solche Lieferungen gelten nach wie vor die bisher vereinbarten Uebernahmebedingungen. 293. 16. 12. 42.

**Circularre**

**concernant les prescriptions n° 631 A/42 du Service fédéral du contrôle des prix au sujet des déchets de viande et de poisson**

(Du 15 décembre 1942)

Pour éviter une interprétation erronée de ses prescriptions n° 631 A/42, du 15 octobre 1942, le Service fédéral du contrôle des prix attire l'attention sur le fait que le prix maximum de 20 centimes par kilo « départ lieu de production », fixé par les prescriptions précitées, ne concerne que les déchets de viande et de poisson et les viandes retirées de la consommation qui sont employés à la nourriture des animaux dans les établissements de pisciculture et d'élevage d'animaux à fourrures, jardins zoologiques et entreprises semblables. Par contre, ces prescriptions ne concernent pas les cadavres d'animaux et les déchets de viande et de poisson qui doivent être livrés aux installations de préparation industrielle des cadavres d'animaux. Pour ces livraisons, les conditions fixées jusqu'ici ne subissent aucun changement. 293. 16. 12. 42.

**Circolare**

**concernente la prescrizione N. 631 A/42 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi sui prezzi dei cascami di carne e di pesce, nonché delle carni confiscate non atte al consumo**

(Del 15 dicembre 1942)

Allo scopo di evitare una falsa interpretazione della sua prescrizione n° 631 A/42, del 15 ottobre 1942, l'ufficio federale di controllo dei prezzi fa osservare che il prezzo massimo di 20 cent. al kg. « partenza luogo di riempimento », fissato dalla prefata prescrizione non concerne che i cascami di carne e di pesce, nonché delle carni confiscate non atte al consumo utilizzati per nutrire gli animali negli stabilimenti di piscicoltura e di allevamento di animali da pelliccia, i giardini zoologici ed imprese simili. Per contro, tale prescrizione non concerne i cadaveri di animali ed i cascami di carne e di pesce che devono essere consegnati agli stabilimenti per l'utilizzazione dei cadaveri di animali. Per tali consegne, le condizioni stabilite finora non subiscono nessuna modifica. 293. 16. 12. 42.

**Postcheckverkehr — Chèques postaux**

**Beiträge — Adhésions**

Aarau: Jacot, Pierre, fonctionnaire postal, VI 6288. Aesch bei Birmensdorf: Wolfensberger, Ernst, VIII 1053. Aitdorf (Uri): Marty, Willy, Sennerei, VII 9806. Amlswil: Rüd, Ernst, Malergeschäft, Hatswil, VIII 2806. Arth: Allgemeine Krankenkasse, VII 9810. — Waldvogel, M., Spirituosen und Obst, VII 9800. Baar: Gysi-Feuerstein, August, VIII 31448. Basse-Nendaz: Multone, Roger, mines d'anhracte de Basse-Nendaz, IIc 2487. Bern: Abderhalden, Clara, Frau, Injektor-Vertrieb, III 15044. — Glatthard, Moritz, Tapezierergeschäft, III 6518. — Kunz, Viktor, Dr. jur., Rechts- und Verwaltungsbureau, III 15042. — Mädchenschulardschule Laubegg, Sklagern, III 15028. — Mäder, Hans, Bäckermeister, III 763. — Niederer, Willy, Sekretär, III 15033. — Ornithologischer Verein Bümpliz und Umgebung, Bümpliz, III 15032. — Schaefer, Max, Ingenieur, III 12547. — Zundel-Riederer, Max, Versicherungsbeamter, III 13052. Biel: Born, Emil, Kaufmann, IVa 4331. — Genossenschaft für Stadtleidung, IVa 4102. — Lienhard, F., Trikotkleider und Wäsche, IVa 3794. — Muehlon, R., Dr. méd., IVa 4336. — Schweizer Union, Allgemeine Versicherungsgesellschaft, Genf, Generalagentur, IVa 4333. Bramois: Favre, Gabriel, professeur, IIc 137. Les Brenets: Caisse de crédit mutuel, système Raiffeisen, IVb 994. Brin: Schnyder, Alhert, Arbeitsgemeinschaft Oberwallis, IIc 2492. Buchthalen: Baufonds der Kleinländerschule, VIIla 2532. Bülnen: Perbellini, Richard, Gipsergeschäft, VIII 31426. Bulle: Jaquet, A., vétérinaire, IIa 2188. Genève: Société mutuelle d'assurance chevaline du Val-de-Ruz, IV 1938. La Chaux-de-Fonds: Association des Suisses rentrés de l'étranger, section La Chaux-de-Fonds et Le Locle, IVb 1606. — Perret, E. A., études industrielles, IVb 1173. — Schmidt, Henry, relieur, doreur, IVb 2137. — Union suisse des techniciens, section La Chaux-de-Fonds, IVb 1688. Gmur: Mathys, Gertrud, Fräulein Dr., Zahnärztin, X 4619. — Schützengesellschaft der Stadt Chur, X 4648. — Stadtverein Chur, X 4653. Convett: Joly, Robert, boucherie, charcuterie, IV 3271. Davos-Platz: Bircher-Höhenstation, Hotel Viktoria, X 4615. Degersheim: Weber's Erben, Frz., Schuhmassgeschäft, IX 4084. Dübendorf: Hardmeier, Emil, Malerwerkstätte, VIII 31440. Dübungen: Brühlart, Joseph, Baunschule, Mariahilf, IIa 2157. Ebikon: Stöckli & Co., Vertrieb technischer Neuheiten, VII 9805. Emmenbrücke: Mehr, Anton, Velos, Motos, VII 9811. Frauenfeld: Brunner Möbel und Innenbau Aktiengesellschaft Diessenhofen, VIII 2811. — Marazzi, Lorenz, Bauingenieur, VIII 2810. Fribourg: Fédération fribourgeoise des syndicats de sélectionneurs, IIa 2257. — Marmy, Willy, particulier, IIa 1975. — Laiterie-pâtisseries Stalder, IIa 2151. Genève: Association Caritas, section de Genève, I 2726. — Club de l'académie de billard, I 8514. — Corveon, Aymon « Rocailles fleuries », Chêne-Bourg, I 8547. — Fatum, René, droguerie, I 8548. — Flagg, Jean, Dr. méd., I 8551. — La Semaine littéraire, I 8526. — « Lettres », cahiers de poésie, Grange-Canal, I 5857. — Loosli, Paul, I 8550. — Nauche, C., laiterie, I 8256. — Pachoud, Armand L., représentant, charbons en gros, I 8553. — Pulazza, J., entreprise de gypserie-peinture, I 7373. — Rossi & fils, David, entrepreneurs, I 8168. — Schatzmann, Greta, M<sup>me</sup>, modes, I 8549. — Schewiller, Willy, I 8552. — Seyvoz, Albert, Crédit-office, I 7175. Gontenschwil: Elektrakasse, VI 6014. Grenellen: Fleisch-Häni, Karl, Vertretungen, Va 1658. Grosshöningen (Fribourg): Ornithologische Gesellschaft, IIa 2119. Grub (Appenzell): Gutweniger, E., « Ergut »-Produkte, IX 5768. Hasle (Luzern): Furrer, Viktor, Betriebsamant, Ortsgefreidestelle, VII 9802. Hergiswil (Nidwalden): Balmer-Reist, Berta, Frau, VII 5163. Hiltwil: Oberhänsli, Friedrich, Motorenbau, VIII 31439. Horgen: Zumstein, Hans, Möbel- und Bauschreiner, Käpfnach, VIII 31433. Hünibach: Knörri-Ziniker, W., Vertreter, III 5039. Ins: Gugger-Stauffer, R., Holzhandel und Steinbruch, III 4118. Interlaken: Wohnbaugenossenschaft Bödell, Baukonto, Matten, III 10893. Inwil (Luzern): Ortsgefreidestelle, VII 9807. Kilchberg (Zch.): Schwelgruber Eduard, Pfarrer, VIII 19335. Klosters: Schwalder, Paul, Schmiedmeister, X 4655. Könz: « Wohnbau- und Siedlungsgenossenschaft Buchsee, III 3840. Konolfingen: Mägerle, Ernst, Spenglerei und Installationsgeschäft, III 1521. Kradolf: Müller, G., Metzgerei, VIII 2805. Kreuzlingen: Hübner, August, Tierarzt, VIII 1736. Lausanne: Andenmatten, Léo, II 7562. — Cercle lausannois de danse, II 1350. — Chevalley-Moulin, Suzanne, II 8372. — Institut con-

trôle des hormones, II 9736. — Jaccard, Paul, Henri, Journaliste, II 8174. — Mutualité de retraite Beaulieu-St-Roch, II 323. — Société de Belles-Lettres, II 8523. — Société polonaise, II 8185. — Société suisse des femmes peintres, sculpteurs et décorateurs, II 7945. — Stragiotti & fils, J., fers et quincaillerie, II 1337. — Yenny, Georges-H., gérances, II 6486. Lengnau bei Biel: Gyax, Werner, Mosterel, IVa 4334. Le Locle: Schlatter, Jean, tapissier-décorateur, IVb 1391. Luzern: Landesring der Unabhängigen, Ständering Luzern, Geschäftsstelle, V 11 9804. — Matter-Meyer, Max, Geschäftsführer, V 11 6019. — Mattmann, Ad., Damen- und Herrenschneiderei, V 11 9790. — Meyer, Werner, Vertreter, V 11 9803. — Schweizerischer Verband der Versicherungsinspektoren und -agenten, Sektion Zentralschweiz, V 11 9809. — Strub, Willy, Dekorateur, V 11 9793. — Wyss, Paul, Direktor, V 11 9813. Malleray-Bévilard: Ruhlé, A., IVa 4337. Meilen: Landesring der Unabhängigen, Bezirksgruppe Meilen, VIII 31421. Montana-Vermaia: Perret, Louis, Tricosport, IIc 2496. Mörschwil: Hanimann, Karl, Sattler und Tapezierer, IX 6074. Murten: Veyre, Jules, Kleiderfärberei und chemische Reinigung, Muntelier, IX 1934. Neuchâtel: Fabriques de tabac réunies SA., Serrières, IV 1111. Neuhausen am Rheinfluss: Moser, August, senior, VIIa 2530. Niederurten: Hertach, Samuel, Malermeister, VIII 4067. Nyon: Baudet, Fernand, ferblanterie-plomberie, I 8541. Oberhofen (Thunersee): Leuch-Merz, Hermann, III 13066. Oron-la-Ville: Boudry, Alex., Ingénieur-agronome, II 8269. Pontresina: Schweizerischer Curling-Verband, Sektion Ostschweiz, X 4654. Porrentruy: Maison « Mascotte-Toto », D. Mouche, IVa 4332. Rehetobel: Hörler-Schlappfer, J., Bäcker, Konditorei, IX 9039. Relden: Eigensatz, Niklaus, Velos, Mechanische Werkstätte, VII 9808. Reinaeh (Aargau): Stöcker, W., Spengler und Installationsgeschäft, VI 6137. La Roche (Fribourg): Scherly, commerce de bols, IIa 2241. Rothes (Jura Bernois): Deroche, Robert, menuiserie mécanique, IVa 4338. Rüschlikon: Vogt-Büchler, Eduard, VIII 3127. Ste-Croix: Fabrique des agrafes « Glycine », R. Morard-Jaques, II 5586. St. Gallen: Anbauwerk Zollamt St. Gallen, IX 5911. — Fürsorgestelle für Epileptische, IX 9038. — Ruckstuhl, Josef, Handelsreisender, IX 3426. — Wenk, L., Versicherungsangestellter, IX 6404. — Zeller, Alfred, Kaufmann, IX 4467. St-Prex: Regard, Raoul, représentant général, VII 7669. St-Julien: Championnats d'hiver 1943 de la Br. fr. 2, section des prlx, IVb 871. Sarmenstorf: Jawesa, Jean Wetzel, Fabrikation von und Handel mit Damen- und Herrenbekleidung, VI 1385. Savièse: Ligue anti-tuberculuse de Savièse, IIc 2495. Schaffhausen: Müller, Walter, Kaufmann, VIIa 2531. Scheranus: Bezirksamt Heizenberg, X 4650. Schwyz: Schönwälder, Rosa, Frau, VII 5791. Sierre: Berclaz, Auguste, notaire, IIc 2490. — de Chastonay-de Preux, Josephine, IIc 591. — Volken, Albert, IIc 2491. Sion: Concours de skis de la Br. mont. 10, IIc 2438. — Garage Couturier et Lagon, IIc 2488. — Jordan, Albert, droguerie, IIc 2494. — « Le Valais illustré », Gérard Gessler, IIc 2489. — « SOCO » Société de concentration, IIc 2099. Solothurn: Conti, Ettore, Hoch- und Tiefbau, Zuchwil, Va 699. — Trechsel, M., Ingenieur, Va 2336. Thun: Brasserie Beauregard SA. Fribourg, dépôt de Thounne, IIa 2166. — Grütter, Ernst, diplomierte Bautechniker, III 8586. — Wunderlich & Co., Zigarrenspezialgeschäft, III 14985. Toffen: Gerber-Wenger, Fritz, Gemüschau, Landesprodukte, III 3575. Verber: Verhier-Sport Nelli Tarchini Baron et G. Guanzirli, IIc 2197. Les Verrières: Hoirie Auguste Delachaux, IV 3273. Versagnes: Brucnez, Joseph, scierie nouvelle, Champsec, IIc 2498. Vlsip: Chastonay, A., Lehrer, IIc 2484. — Julier-Karlen, Papeterie, IIc 2193. — Société anonyme P. Gosnet-Henrioud, IIc 2199. Wettingen: Huber, Jakob, Maschineningenieur, VI 6279. Widnau: Fischer, K., Handlung, IX 2043. Wildegg: Tobler-Fröhlich, Frau, VI 6284. Zetzwill: Kaninchen- und Geflügelzüchterverein, VI 3306. Zillis: Kreismühle

Schams, X 4652. Zoffingen: Rubin, Fritz, dipl. Versicherungsbeamter, VI 6281. Zollikon: Zuber, S., Vertretungen, VIII 14175. Zürich: Aktiengesellschaft Assuricum, VIII 3355. — Artex, Müller & Höntges, VIII 31263. — Blank, Bernhard, Pensionsinhaber, VIII 31452. — Egli, Ernst M., diplomierter Elektroingenieur, VIII 31443. — Egloff, Marcelle, « Anna-Andrée » Damenkonfektion, VIII 31419. — Ehrenbolger, Walter A., Wirtschaftsdienst, VIII 31442. — Flück, Elisabeth, Fräulein, « Modes Lydia », VIII 31427. — Giesenfeld & Co., Artex, VIII 31449. — Gysling & Co., K., Nahrungsmittelproduktion und -handel, VIII 31456. — Häfele sen., Josef, privat, VIII 5835. — Hasler, Ernst, Mass und Konfektion, VIII 31447. — Heim, René, « Renex » Chemisches Laboratorium, VIII 19940. — Höhener-Schelling, Walter, Malergeschäft, VIII 31454. — Holliger, Rudolf, Technischer-Gummi-Versand, VIII 31429. — Hug-Stadler, L. und A., Vertretungen, VIII 31431. — Kalmat AG., Metallurgisch-chemische Produkte, VIII 4194. — Karrer-Rüegger, L., Frau, VIII 31441. — Kletzhändler, M., Kosmetische Produkte, VIII 31446. — König & Bosshard, Landesprodukte, VIII 31453. — Maccabe-Stoll, Jack R., VIII 31435. — Mauhart, Joséphine, Vertriebsorganisation, VIII 16988. — Martinek, L., Frau, VIII 31451. — Matthey, Kurt, Photolabor, VIII 13213. — Müller, Ernst, Konditorei-bedarf, VIII 18842. — Rauser, Alfred, Maschineningenieur, VIII 17121. — Rossi, August, Metzgerei, Würsterei, VIII 18054. — Ruetschi, Kurt, Emailierungen, VIII 16341. — Samen Kuderli & Cie., Dübendorf, Filiale Bahnhofplatz 7, Blumenhaus, VIII 2505. — Schroeder, Ernst, Dr., Rechtsanwalt, VIII 31438. — Scuola Italo-Svizzera « Costanzo Ciano », VIII 31445. — Stäger sen., Heinrich, Mechaniker, VIII 18663. — Steiner, Max, Ingenieur, VIII 19071. — Utzinger, Albert, Rechtsschutzstelle in Unfallsachen, VIII 31276. — Verein Achduth Hazionim, VIII 31436. — Vitasan AG., VIII 31450. — Wetstein, A.T., Import, Export, VIII 12282. — Zweifel-Klausner, Gabriel, VIII 6032. Triensberg: Staub, Willi, Restaurant Alpenrose, IX 7445. Firenze (Italia): Kernweu-André, Nora, M<sup>me</sup>, I 8546.

### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans la livraison de la « Feuille officielle suisse du commerce », nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office de poste de leur domicile. Vu la forte demande, il n'est pas certain que pour des commandes d'abonnement reçues trop tard nous puissions encore livrer tous les nouveaux numéros parus entretemps.

L'abonnement à « La Vie économique » doit être pris et payé à part; prix pour 1943: 8 fr. 30 (y compris la taxe postale d'abonnement).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique

### KRIEGSWIRTSCHAFTLICHE PROBLEME?

### VERHANDLUNGEN

vor allen kommunalen, kantonalen und eidgenössischen Behörden. Diskrete Wahrung ihrer Interessen

### HERMANN HERZOG

EXPERT ÉCONOMIQUE

ZÜRICH, Bahnhofstrasse 71, Telefon 3 77 22  
 Besuche nach telefonischer Vereinbarung

## Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

## Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

### Rückzahlung von Obligationen der 3 1/2 %-Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1935

### Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 1/2 % Chemins de fer fédéraux, de 1935

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittsmässiger Auslösung werden am 15. März 1943 folgende Obligationen, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, zurückbezahlt:

Suivant plan d'amortissement, les obligations sorties au tirage, et dont les numéros suivent, seront remboursés, pour autant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, le 15 mars 1943:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

à notre caisse principale à Berne et aux caisses des principales banques suisses.

#### à Fr. 1000

N <sup>os</sup> 551— 600	15351—15400
3351— 3400	17251—17300
5101— 5150	22951—23000
6701— 6750	25351—25400
6901— 6950	28801—28850
8801— 8850	29201—29250
9251— 9300	29251—29300
10751—10800	31051—31100
12651—12700	31451—31500
13451—13500	31951—32000

33751—33800	48151—48200
34801—34850	49801—49850
36701—36750	50551—50600
37951—38000	50651—50700
39901—39950	50701—50750
40251—40300	54051—54100
43951—44000	54901—54950
44901—44950	
45251—45300	
46401—46450	

#### à Fr. 5000

N <sup>os</sup> 55211—55220	58051—58060
55251—55260	58973
55381—55390	58977
55751—55760	58980
55841—55850	59371—59380
56841—56850	59611—59620
57041—57050	59771—59780
57301—57310	60301—60310

60441—60450	61811—61820
60621—60630	61991—62000
60931—60940	62131—62140
61051—61060	62191—62200
61121—61130	62241—62250
61211—61220	63621—63630
61471—61480	63981—63990
61481—61490	

Mit dem 15. März 1943 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 mars 1943. 520

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

N <sup>os</sup> 331/40	3908/09	15588/99	34981/85	35182	45619/39	48059/62
369/70	7840/46	17324/25	35152/54	35185/88	47651/57	48364/65
384/85	11180/81	24321/26	35157/61	45303	47660/63	48371/77
2098/99	12801/04	30453/62	35172/73	45308/10	47969	
2209/10	14102	34701/02	35180	45587/806	47990	

#### à Fr. 5000

N <sup>os</sup> 57123	57742	58214	60597	60862	63964/55	63967
-----------------------	-------	-------	-------	-------	----------	-------

Bern, den 14. Dezember 1942.  
 Generaldirektion der SBB.

Berne, le 14 décembre 1942.  
 Direction générale des CFF.

### Rückzahlung von Obligationen der 3 %-Anleihe Jougue-Eclépens

### Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 % Jougue-Eclépens

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittsmässiger Auslösung werden am 15. April 1943 folgende 242 Obligationen zu Fr. 500 zurückbezahlt:

Conformément au plan d'amortissement, les 242 obligations suivantes de 500 fr., qui sont sorties au tirage, seront remboursées le 15 avril 1943:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

à notre caisse principale à Berne et aux caisses des principales banques suisses.

#### N<sup>os</sup>

155	2125	4300	6257	7952	10116	12747	14722
220	2500	4308	6260	8009	10192	12821	14819
263	2637	4324	6429	8044	10250	12823	14837
284	2687	4358	6456	8075	10430	12843	14902
310	2692	4415	6480	8100	10612	12848	15063
313	2732	4461	6490	8123	10629	12902	15131
560	2783	4707	6533	8178	10710	12961	15169
790	2806	4888	6552	8419	10998	13026	15178
794	2818	4990	6695	8437	11187	13071	15192
842	2829	5221	6709	8522	11228	13171	15204
959	2920	5269	6863	8662	11330	13216	15372
975	3003	5287	7003	8759	11333	13233	15436
1014	3090	5310	7059	8866	11469	13264	15452
1034	3195	5326	7062	9011	11532	13321	15558
1101	3276	5414	7220	9070	11541	13494	15641
1142	3345	5416	7236	9138	11593	13429	15655
1173	3348	5505	7297	9168	11716	13448	15765
1191	3392	5521	7304	9367	11805	13525	15824
1229	3435	5527	7346	9435	11894	13588	15859
1282	3451	5697	7362	9561	11958	13654	15878
1373	3496	5750	7445	9580	12058	13671	16020
1385	3505	5913	7469	9635	12119	13765	16024
1414	3541	5963	7502	9663	12127	13781	16047
1552	3546	5982	7571	9694	12251	13914	16053
1733	3710	5984	7604	9721	12291	14272	16067
1877	3725	5988	7713	9864	12327	14370	16136
2056	3758	6016	7745	9876	12335	14424	16206
2116	3952	6090	7812	9912	12410	14483	16245
2144	4116	6190	7888	9935	12483	14625	16308
2145	4194	6226	7901	10099	12505	14684	16345
2283	4253						

Am 15. April 1943 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 avril 1943.

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement: 519

N <sup>os</sup> 1545	6416	6613	6947	8179	9754	12955
6116	6451	6769	7360	8226	10542	15167
6254	6592	6945	8095	8614	12567	15610

Bern, den 14. Dezember 1942.  
 Generaldirektion der SBB.

Berne, le 14 décembre 1942.  
 Direction générale des CFF.

Auf Weihnachten erscheint:

EMANUEL  
STICKELBERGER  
—  
DER MANN MIT  
DEN ZWEI SEELEN  
—  
EIN HOLBEIN-  
ROMAN

650 Seiten. Mit Holbein-  
Initialem und 31 Bildtafeln.  
Fr. 12.85. In allen Buch-  
handlungen

Ein kleinerer sowie ein grösserer

### Kassenschrank

feuerfest und diebesicher, gebraucht, jedoch wie neu,  
günstig zu verkaufen. 517  
Anfragen erbeten unter D 9208 Y an Publicitas Bern.

## Nidwaldner Kantonalbank

### Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1943 kündbar werdenden  
**Obligationen unserer Bank** auf den nächstzulässigen Termin. Mit dem  
Verfalltag hört die Verzinsung auf.  
Wegen Wiederanstellung gekündigter Titel beliebe man sich mit uns in  
Verbindung zu setzen. Lz 168

Stans, den 16. Dezember 1942.

Die Direktion.

## Brauerei zum Warteck AG.

vormals B. Fuglistaller  
Basel

### 53. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 17. Dezember 1942, 18 Uhr 15, im Restaurant Altes Warteck  
(Wettsteinstube), in Basel

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Dezember 1941.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. September 1942 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschluss über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht und Jahresrechnung liegen vom 7. Dezember 1942 an zur  
Einsicht der Aktionäre bei der Handwerkerbank Basel auf. Auch können  
dieselbst die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Zutrittskarten gegen Deponierung der Aktien vom 7. bis 16. Dezember 1942  
bezogen werden.

Für die Inhaber von Namenaktien, die bereits persönlich eingeladen  
wurden, ist eine Deponierung der Aktien nicht notwendig. Q 323

Basel, den 3. Dezember 1942.

Der Verwaltungsrat.

## Erlenbach-Zweisimmen-Bahn-Gesellschaft

Die gekündigten Inhaberobligationen des Elektrifikationsanleihe 1923  
gelangen samt dem Zins für das Jahr 1942 zu 4% ab 31. Dezember 1942  
gegen Abgabe des Titels und des als Coupon pro 1942 verwendbaren Talons  
bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten sowie bei der  
Hauptkasse der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS., Genfergasse 11, Bern,  
zur Einlösung. Die eidgenössische Coupons- und Wehrsteuer kommt mit  
9% vom Zinsbetrag in Abzug.

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem 31. Dezember 1942 auf.  
Bern, den 15. Dezember 1942. 518

Erlenbach-Zweisimmen-Bahn,  
für die Direktion: Volmar.

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Genf  
Bahnhofstrasse 66 St.-Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

## OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION IMER, DÉRIAZ & C<sup>IE</sup> CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE — MAISON FONDÉE EN 1877 — GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent  
entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de  
l'exploitation de ces brevets.

Nr. 209327 vom 15. März 1939, für: Verfahren zum Kon-  
servieren und Aufbewahren von leicht verderb-  
lichen Gegenständen und Einrichtung zur Aus-  
führung dieses Verfahrens.

Nr. 173682 du 29 mai 1934, pour: Capsule de bouchage  
pour bouteilles et autres réceptifs dont le  
goulot comporte un bourrelet et un pas de vis.

Nr. 213850 vom 18. Januar 1940, für: Eisenbeton-Quer-  
schwelle.

Nr. 183837 du 9 janvier 1935, pour: Procédé pour le  
transport pneumatique de grains et substances  
similaires et installation pour la mise en œuvre  
de ce procédé.

Nr. 184682 du 5 décembre 1934, pour: Roulement à  
aiguilles ou à rouleaux sans cages.

Nr. 177296 du 26 décembre 1933, pour: Mitrailleuse.

Nr. 176667 du 26 décembre 1933, pour: Mitrailleuse.

Nr. 146350 vom 17. Februar 1930, für: Einspritz-Brenn-  
kraftmaschine. 34-3

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. IMER,  
DÉRIAZ & C<sup>ie</sup>, ingénieurs-conseils, Rue du Mont-Blanc 14,  
à Genève.



Wenig Zeit für die Buchhaltung  
... dann RECTA

Die bahnbrechend neue  
RECTA-Buchhaltung, von  
Fachleuten nicht als  
«El des Columbus» an-  
erkannt, ermöglicht bei  
minimalem Zeitaufwand  
und ohne besondere Schu-  
lung eine genaue, zuver-  
lässige, fehlerfreie und  
übersichtliche Buch-  
haltung. - Einfach ideal  
für jeden Betrieb.

Buchhaltung: Angen  
auf immer selbst  
hört sich mit RECTA  
schon früher gekannt!

Wenn Sie sich gerade jetzt  
einige Minuten Zeit neh-  
men, um ganz unverbind-  
lich den Prospekt und  
nähere Auskunft zu ver-  
langen, holen Sie diese  
Minuten später tausend-  
fach ein.

K. NEIDHART & CO.  
Zürich, Waisen- u. Tölgelgasse 2  
Angen- u. Prospekt-Vertrieb  
RECTA-BUCHHALTUNG

## Industrie minière

à remettre pour cause de  
changement d'activité. Af-  
faire de premier ordre et  
de bon rendement. Prix de-  
mandé Fr. 15 000 comptant.  
S'adresser à case St-Fran-  
çois 4155, Lausanne. L 339  
Insérer les Sie im SHAB.



Roneo-Werbebriefe  
sind von Original-  
Briefen kaum zu  
unterscheiden und  
tragen ihre Unter-  
schrift mit Tinte.  
August L. Roth, Zürich  
Walcheplatz  
Kasper-Escher-Haus  
Telephon 44614

## AUCH IHR WAGEN

ist stillgelegt



Q 328

Schützen Sie Carrosserie, Verdeck und  
Polster vor dem Verderb durch die best-  
bewährte, vom ACS und TCS empfohlene

### Auto-Schutzhülle Isba

für stillgelegte Autos aus weichem und doch  
zähem, absolut staubundurchlässigem Spezial-  
papier. Bezugsfrei. Fix und fertig zugeschnitten  
und genäht.

- |   |           |
|---|-----------|
| Gr. 1 für Adler, Opel, Citroën, DKW usw.  | Fr. 14.90 |
| Gr. 2 für Renault, Mercedes usw.          | Fr. 16.80 |
| Gr. 3 für Buick, Chevrolet, Chrysler usw. | Fr. 18.85 |
| Gr. 3a für Packard, Cadillac usw.         | Fr. 20.75 |
| Gr. 4 für Topolino                        | Fr. 11.85 |
| Gr. 5 für Fahrräder                       | Fr. 5.90  |
| Gr. 6 für Motos                           | Fr. 7.90  |

Spezialmodelle für Autocars, Maschinen usw.  
Preise freibleibend plus W.-U.-St. Porto und  
Verpackung. — Zu beziehen durch Garagen  
und durch den Alleinfabrikanten

J. SCHAEER, Isba-Produkte, Basel 21 H  
Riehenstrasse 64 Postfach Tel. 380 25

Diebes- und feuersicherer

## Kassa- u. Bücherschrank

(Panzerschrank) On 104

esowie Garderobeschränke zu kaufen gesucht.  
Offerten unter Chiffre 23208 On an Publicitas Otten.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handels-  
amtsblatt das Verzeichnis der Veröffentlichungen  
der Eidgenössischen Preisbildungskommission

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweizerischen Patente:

- 158912 Gestänge für Maschinen mit zwei gegen-  
läufigen Kolben in einem Zylinder;
- 167603 Einrichtung zur Zuführung einer Flüssig-  
keit zu hin- und hergehenden Maschin-  
enteilen;
- 167876 Einfachwirkende Kolbenmaschine mit  
Kreuzkopf;
- 173479 Geschweisster Konstruktionskörper und  
Verfahren zur Herstellung desselben;
- 209659 Körper für Bauspiele;
- 181255 Verfahren zur Herstellung von weissem  
Leder;
- 207388 Pyrophorfeuerzeug mit Zigarrenab-  
schneider;
- 207571 Sperrmutter und Verfahren zu ihrer  
Herstellung;
- 207764 Verfahren und Vorrichtung zur Her-  
stellung trägerloser Folien aus plasti-  
scher Masse;
- 166538 Verfahren zur Herstellung einer kohlen-  
stoffarmen Chromlegierung;
- 151383 Rechenoperationen ausführende Ma-  
schine;
- 175396 Rechenmaschine;
- 184043 Multipliziermaschine;
- 207744 Zehnerschaltvorrichtung an Rechen-  
maschinen und dergleichen;
- 200514 Leichtstoffbauteil;
- 187720 Porte-plume réservoir;
- 205545 Verfahren zur Gewinnung von Schmelz-  
ölen neben druckfesten Koksbricketts  
aus ölhaltigen Pechen;
- 185653 Verfahren zur Darstellung von 3,3',3''-  
Trimethoxy-4,4',4''-trioxy-triphenyl-  
methan;
- 185777 Verfahren zur Darstellung von 3,3',3''-  
Trimethoxy-4'-4''-dloxy-fuchson;
- 186009 Vorrichtung zur vereinfachten Repeti-  
tion bei Addiermaschinen mit Motor-  
antrieb;
- 201363 Glesseinrichtung mit einer Kokille mit  
in Richtung der Höhe verlaufender  
Öffnung und gegenüber der Kokille  
verschlebbaren Mitteln zum Abdecken  
der Öffnung;

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in  
Verbindung zu treten zwecks Verkaufs der  
Patente bzw. Abgabe der Lizenz.

Interessenten wollen sich um nähere Aus-  
kunft wenden an Z 670

## E. BLUM & Co.

PATENTANWALTE

Bahnhofstr. 31 ZÜRICH Orell-Füsslihof